

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.

ul. Regele Ferdinánd 4/22.

(József Smerceg-ut.)

Urgónyelv: Közbesz. Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal

151.

Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egész évre — — 1680 Lei

Fél évre — — — 840 Lei

Negyed évre — — — 270 Lei

Havonta — — — 90 Lei

Hirdetések díjazás szerint.

EGYES SZÁM ÁRA — 5 Lei

VASÁRNAP — — — 6 Lei

Bucurestiben 50 banival több

## Kész a megegyezés az optánsperben.

### Mindenki gyanus!

Jól esett hinnünk, hogy a kormányváltás nemcsak a személyek kicserélését, hanem az egész hibás rendszernek megváltoztatását jelenti Romániában. Az elmúlt politikai érák számos hibái közé sorakozik a „felelősségre-vonás” rendszere, amely lépten-nyomon felbukkan az ország különböző városaiban, így Aradon is. Ez a nyugati államokban nem tapasztalt szokás balkáni atmoszférát teremt az országban, mert ezt Románián kívül csak a zavaros politikájú balkáni államokban tapasztalhatjuk. Valóban eljött már az ideje annak, hogy véget vessünk annak a balkáni rendszernek, hogy amikor egy új rezsim jön uralomra, a régi rezsim exponenseit gyanusítják, vádolják és vizsgálatot indítanak ellene. Nem is gavaléros, de nem is teljesen morális ez a szokás, amelyből kiérezik az indokolt bosszu kesernyés illata. Miért nem tapasztaltuk még sohasem, hogy akkor üldözték volna a most megtámadott hivatalfőnököket, amikor még hivatalokban ültek? Miért nem akkor és miért most?

Ennek az üldözésnek volt kitéve annak idején dr. Angel István és ez folyik most dr. Robu János ellen is. Ebben a városban mindenki meg volt győződve arról, hogy tisztakezű, becsületesen, önzetlenül munkálkodó ember volt dr. Angel és dr. Robu és mégis vádakat kovácsolnak, ezúttal dr. Robu János ellen.

A hiba elsősorban onnan ered, hogy a polgármesteri állás mindig a politikai rendszerváltozástól függ. A polgármestert pedig kívül kell hagyni a politikán, mert a polgármester a város, a közigazgatás feje és a város első polgárával nem szabad labdajátékot üzni. Meg vagyunk győződve arról, hogy a vizsgálat, ami most dr. Robu ellen megindult, nem fog találni semmit, ami a volt polgármesterre a legcsekélyebb árnyékot vetné. De már az ilyen utólagos gyanúsítás is a rosszakaratu közvéleményben visszhangot kelt.

Romániában most Maniu van a kormányon. Az a Maniu Gyula, akinek az a legfontosabb programja, hogy országában megteremtse a nyugati kultúra szellemét. És az új kormánynak, elvitathatatlanul az a legfőbb érdeme, hogy a nyugati kultúra felé akar orientálódni. Ha pedig ez így van, akkor ki kell emelni Romániát abból az atmoszférából, amely a balkáni államokat, közöttük Görögországot, Bulgáriát jellemzi. Nem is csodálkozunk rajta, ha olvassuk, hogy ezekben az államokban az utódok tömlöcbe vetik, vérpadra hurcolják elődeiket. Ez ott természetes, mert ez a balkáni mentalitás. De Romániának nem ezektől az államoktól kell példát venni. Nézzünk nyugat felé. Lássuk meg, hogy például Németország, amikor a köztársasági formát vette fel, nem tette ki hajszának a régi rezsim embereit. Sőt Ebert halála után, a császárság egyik legexponensebb alakját, Hindenburgot tették meg elnökké. A balkáni államokban Hindenburgot fejezték volna, Németországban elnök lett. Ne a bosszu fütse tehát a fórumon levőket, hanem a munkálkodás vágya és legyen már vége az örökös embervadászatnak.

### A romániai nagybankok garantálják a kölcsönt

Megerősítették az Aradi Közlöny ama hírét, amely szerint a bankárok pénzügyi garanciákat is követelnek. — A liberális párt akciója a kölcsön ellen. — A kormány ellenakciót indít.

— Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójának éjszakai telefonjelentése. —

Az Aradi Közlöny az erdélyi sajtóban először közölte azt a hírt, amely szerint a kölcsönt adó párisi bankcsoport azt kívánja, hogy a nagy romániai bankok is vegyenek részt benne és garantálják a maguk részéről is a visszafizetést. Egyes körökben hitetlenkedve fogadták ezt a hírt, amely ma teljes egészében beigazolódott. A Párisban levő pénzügyminisztériumtól értesítés érkezett, amely szerint a kölcsön garantálásában a nagyobb romániai bankok részvétele is szükséges. Az értesítés nyomán a bankok értekezletet tartottak és elhatározták, hogy minden halogatás nélkül hozzájárulnak a kívánt feltétel teljesítéséhez.

Liberális körökben most erős akció indul meg a kölcsön ellen. Ez alatt nem a megkötése értenő, miután azt ok is támogatják, el-

lenben azt hangsúlyozták, hogy a liberális párt sokkal kedvezőbb feltételek mellett kapta volna meg a kölcsönt, mint a nemzeti-paraszt-párt. Ezt szögezi le Antonescu Victorinak, a liberális kölcsöntárgyalások egyik vezetőjének nyilatkozata, amely a Viitorul legutóbbi számában megjelent. Ebben az opcióról nyilatkozik és kijelenti, hogy a liberálisok kedvezőbb helyzetben állottak a külföldi bankokkal szemben. A liberálisok akciójára a nemzeti-paraszt-párt erős ellenakcióval akar válaszolni és a kormány be akarja bizonyítani, hogy a liberálisok sohasem állottak azon a ponton, hogy a kölcsönt megkaphatták volna. Amennyiben újból kormányra kerülnének, ugyanazon helyzet állana elő, mert a külföldi bankároktól a liberálisok nem kapnak kölcsönt.

### Amanullah visszavonta lemondását.

Az új afgán király proklamációja. — Amanullah öccse is elmenekült az országból. — Szenzációs részletek az afgán forradalom lefolyásáról.

Londonból jelentik: Kabul új urát, Habibullah emirt, peshavarai jelentések szerint, most már az egész tartomány elismerte. Az új emir 15.000 főnyi jól felszerelt hadseregre támaszkodik. Ma reggelre kabuli jelentések megerősítik a hírt, hogy Amanullah után bátyja, Inayatullah király is lemondott az afgán trónról és családjával együtt repülőgépen elmenekült.

Bacha-i-Sagao rablófőnök, újnevén Habibullah király, ma proklamációt bocsájtott ki, amelyben tudatta Kabul népével, hogy elfoglalta az afgán trónt. Egy francia kereskedő tegnap érkezett vissza Kabulból Párisba, a Paris Soir-ban igen érdekes emlékeztést közöl a legutóbbi napok eseményeiről.

— A forradalom kitöréséig — mondja — Bacha-i-Sagao Afgánisztán hegyes vidékein 3000 emberből álló rablóbandájával garázdálkodott. Amidőn az ellenségeskedés kitört, levonult a hegyekről és sikerült megszállnia Csarikár várost és a fővárostól 100 kilomé-

ternyire beéskelni magát. Midőn a király ezt megtudta, nyugtalankodott, hogy háttámadják s ezért egyik vezérét küldte el, hogy egyezkedjék a volt rablóvezérrel. Sagao azonban gyanusnak tartotta a dolgot és Csarikárban telefonhoz hívatta Kabulból a királyt, aki meg is jelent. Sagao azt mondotta a telefonba, hogy a király egyik minisztere beszél és jelentette a királynak, hogy sikerült elfognia a rettegett rablóvezért, majd megkérdezte, hogy mit tegyen vele. A király roppant megörült a váratlan hírek és azt válaszolta, hogy azonnal végezze ki. Sagao tehát ilyen turpisság révén megtudta a király szándékát és nyomban a főváros ellen indult.

Kandaharból jelentik: Amanullah király a legutóbbi napok eseményei miatt idegrohamokat kapott. Ma a népéhez intézett proklamációját, amelyben lemondását közölte, visszavonta és a lakosságot arra szólította fel, hogy csatlakozzon a királyi csapatokhoz.

### Helyreáll a magyar-német kartell.

Bethlen György és Hans Otto Roth tárgyalásai. — Felmerült ismét a kisebbségi blokk terve.

(Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójának távirata.) A választások előestéjén, amikor Maniu Gyula külön-külön tárgyalt a kisebbségekkel egy esetleges választási kartell megkötése ügyében, nyílt titok volt, hogy a kormányfő a leghatározottabban a kisebbségi blokk ellen foglalt állást.

Ma már megállapíthatjuk, hogy a kisebbségi blokk, mely épen a választások ideje alatt borult fel, ha nem is közvetlenül, de közvetve kétségtelenül Maniu ezen állásfoglalása miatt

hiusult meg.

Az elmúlt napokban Bethlen György, a magyar párt és Hans Otto Roth, a német párt elnöke, a parlamentben hosszasan tanácskoztak és tanácskozásuk alkalmával újra leszögezték, hogy a két párt között ismét kiépítik a múltban olyan kellemes kapcsolatokat.

Tehát ma újra megindul az első lépés azon folyamat felé, amely végeredményben a formai megalakulás felé juttatja a kisebbségi blokk gondolatát.

## Orvosszakértők vitája a mai Erdélyi-tárgyaláson.

**Kelemen dr. a védelem, Minnich és Kenyeres professzorok a vád szempontjából vitatták a boncolás adatait. — Erdélyi kinevette az elnököt.**

(Az Aradi Közlöny budapesti irodalmi társulatának távirata.) Az Erdélyi-ügy mai zárt tárgyalásán Kelemen dr. ellenőrző orvosszakértő előadta szakvéleményét Forgács Anna legbensőbb életéről, majd véleményadását nyilvános tárgyaláson folytatta. Kijelentette, hogy minden adat arra vonatkozik, hogy Forgács Anna maga vette-e be, vagy pedig idegen kéz adta volna be a veronált, amely mindamellett nem lehetett hatálos adag. Arra sincsen adat, hogy fulladásban halt volna meg. Hivatkozik Habberda professzor véleményére, odakonkludálva, hogy Forgács Anna természetes halállal halt meg.

A véleményre Kenyeres dr. orvosszakértő reflektál, aki kijelentette, hogy az ellenőrző szakértő többször elhagyta az orvosi alapot. Csúfán a lelet a fontos és nem a vélemény.

— Résztvettem az egész tárgyaláson — mondotta — és az egész anyag alapján adtam meg véleményemet, nem pedig Habberda alapján.

Kifejti, hogy nem döntő fontosságú az a körülmény, hogy Anna köthártyáján hiányzanak a vérvörökök. Ezek a rothadás következtében is eltűnhetnek. A barázdák úgy állhatnak elő, hogy a zsineget erősen a nyakra szorították. Könyvvel a kezében folytatja az orvosszakértő Kelemen dr. állításainak cáfolatát:

— Ismétlem — jelentette ki — semmi magyarázatát nem találok a természetes halálnak. A halált csak fulladás idézheti elő. A gondviselés bennünket ebben az ügyben a vád oldalára állított. Kelemen dr. nem nyilatkozott a halált előidéző közvelein okokról. Nem fontos az, hogy az ügy rendben volt, hiszen azt igen könnyen hozhatták rendbe. A morium mennyiségét is nehezen lehet megállapítani, de az viszont bizonyos, hogy Annának nem volt szívbaja. A nyakon levő elváltozásokat izmódás nem okozhatta és megmaradok ezért ama

ketegység mellett, hogy a barázdák az élő testen, erőszakos nyomásra keletkeztek. A természetes halálról szóló vélemény tehát teljesen alaptalan.

Minnich dr. teljes egészében fenntartja a szakvéleményét és kijelenti, hogy a nyakcsúrlések a zsinegelés következtében keletkeztek. Az akasztásnál és zsinegelésnél elmaradhatnak a véráramlások és teljesen mindegy, hogy a tettes merre csavargatta a zsineget.

— Itt nincs tettes — szól közbe a védő.  
— De a tanár szerint van — mondja Erdélyi.

Az elnök elvágja a vitát azzal, hogy a tettes szó használatát helyes, mire Erdélyi nevetve kezd. Az elnök rendreutasítja, majd ismét Kelemen dr. szólal fel. Kijelenti, hogy a boncolásra vonatkozó aggályait fenntartja, vagy a jegyzőkönyv nem helyes, vagy a fénykép téves. A halál okát szándékosan nem jelölte meg, rengeteg okért. Így zsirembolja is

## Különös merénylet egy pankotai lelkész ellen. Valaki villamos áramot kaposolt lakása kilincsébe és a hazatérő papot majdnem agyonütötte az erős áram.

(Pankota, január 19.) Különös kalandban volt része tegnap este Kun Zoltán pankotai református lelkésznek. Az Aradon is ismert, közszeretetten álló tiszteletes tegnap, az esti órákban tért haza lakására. Amikor azonban kezével megérintette a kapukilincset, hirtelen, mintha villámcsapás érte volna, megtántorodott és egész testén erős ráugrás futott végig, ami valósággal oda kötötte a kilincshez. Végre nagynehezen elrántotta a kezét és ekkor megállapította, hogy valaki egészen különös módon akart merényletet elkövetni ellene.

Az ismeretlen merénylet ugyanis villanyvezetéket szerelt a kilincshez s ha Kun Zoltán végre is nem tudja elrántani a kezét, valószínű, hogy az esetnek komolyabb következmé-

észelhető Anna csipőjén, ahol zsinegcsavartól lést szenvedett. A szív vértelensége az elvérzés mellett szól, a rothadás be nem állta pedig a fulladás ellen szól. Elképzelhetetlen, hogy mérgező sarrant be Annához. A májusi mérgezés nem volt súlyos, a zsinegelési barázdák pedig erősen különböznek az Anna nyakán levő barázdáktól. Annál eszméletlen állapotban negyedóraig kellett volna fojtogatni, hogy eredményt érjen el. A legorósebb férfi is képtelen göröcsösen szorítani a zsineget anélkül, hogy a zsineg elmozduljon, illetve nyomot hagyjon. A zsinegnyom pedig nincs.

— Habberda szakvéleménye megegyezik az enyémmel — mondotta.

A tárgyalás folytatását kedvre halasztották.

Tegnap Scherman, a világhírű grafológusnak megmutatták Erdélyi egy kétéves levelet, anélkül, hogy tudta volna kiről beszél;

— Az írást látva — mondotta a grafológus — elfog a borzadály. Az író életpályája rettenetes mélységbe viszi. Sok beállítást van benne, de gyáva. Lelkiileg megrészegszik, tudat alatt cselekszik, de nem tud tetteiért felelősséget vállalni.

nyei lesznek. A különös merénylet az egész községben nagy mebotránkozást keltett s a csendőrség megindította a nyomozást a tettes kitélének megállapítása végett.

— Hat hónapra ítéltek egy férjgyilkos kapitányt. Belgrádból jelentik: Ma ítélkezett a bíróság Szavics Dragutiné felett, aki férjét, egy nyugalmazott kapitányt, fejszével anyonverte. Az asszony kijelentette, hogy tettét önvédelemből követte el, a férje fojtogatta és erre öntudatlanul fejszét emelt és rásújt. Érdekes, hogy a gyermekek is az apa ellen voltak. A bíróság az enyhítő körülmények figyelembevételével, hat havi fogházra ítélte az asszonyt.

## A királyné csipkekendője.

Egy férfi emlékirataiból.

Az időben általános felháborítást keltett ott-hon a detektiv-tudományom. Minekután megérkeztem kles lakásunkba, kint, de átható szemle után a következő előterjesztést intéztem családi fészkiünk főparancsnokához:

— Maga, kedves, ma az íróasztalomnál működött, folytatólag a modern irodalom remekeit a karosszékeimben olvasta, szemlét tartott a spájzban és a hálószoba díványján aludt egy sőt.

Feleségem szája tátva maradt.

— Hogyan lehetett ezt megállapítani?

— Az intuición, tisztára az intuición segítségével.

— A tintatartó dugója vissza van helyezve, a toll száraz. Ebből nem láthatja.

— Nem is.

— A könyvem már a helyére tettem. Miből tudja, hogy épen a karosszékeimben ültem. (Részemről rejtélyes mosoly.)

— Álmos a tekintetem?

— Szó sincs róla. Inkább elragadó.

— Honnan veszi hát, hogy szunyókáltam?

— Tudom. Megállapítottam.

— De ép, hogy a hálószoba díványján, mikor három volt a lakásban?

— Ez az én titkom.

Az asszony nyelt egyet.

— Mindent megérték, ámbar nem érték semmit. Csakugyan jártam a spájzban, azonban ha olyan nagyon okos, mondja meg, mit kerestem ott.

— A mulás liszt körül volt dolga.

Ném olyan mozdulatot tett, mintha el akar na ájulni, de ismerve hidegvéremet, még idejében meggondolta magát.

— Boszorkány! — sziszegte a fogai mögül.

— Pardon, feleltem én szokott udvariaságommal, férfiben nincs.

— Tudja, hogy maga veszedelmes ember?

— Valamikor régen terjesztett rólam néhány marna ilyen regét, de nekik sem volt igazuk.

A dolog abbamaradt, azonban más alkalommal azt mondom:

— Nézze, lám, mit járkal maga a csirkeketrec körül? Blizza a mindenesünkre.

— Ki mondta, hogy ott jártam?

— Tudom.

— Alighanem a házmesternétől.

— Nem szoktam vele szóba állni.

— Hát akkor?

— Hát akkor a házmesterné árulta el azt is, hogy a mosdószekrény aljában az ócska csipők közt keresgéltem?

Ném három lépést hátrált és úgy nézett rám, mint az idvezültekre. (Az egyszerűség kedvéért mondhatnék örület is, de ha már rólam van a szó, inkább az idvezültekhez ragaszkodom.) Két kezét védőleg maga elé tartotta, majd vizsgálni kezdte a falakat, hogy melyikre fogok felmászni?

Napokon át a buskomorság jelei mutatkoztak rajta, mert mit ér az élet, ha rájönnek az ember minden lépésére, végül is lénytelen voltam magamat leleplezni:

— Ne keressen bennem titokzatosságot, inkább vigyázzon a zsebkendőire. Mert ahol megfordul, mindenütt elhagy belőlük egyet. Az íróasztalomon, a spájzban, a karosszék mellett. Irigylésreméltó életén, hogy úgy mondjam, vörös fonálként húzódik végig az elhagyott zsebkendő, ennyi az egész.

— Csakugyan! — mondta gyermeki mo-

sollyal.

Azzal fölkel a helyéről, egy batiszt holmit a széke alá ejtett és mellem telepedett az asztalhoz.

Jóval később tudtam meg, hogy ez általam nemi szokás, a zsebnélküli ruha divatja az oka. Az aranyosok beszélnek, beszélnek és amint kinyitják (nem a szájukat), a kezüket, a zsebkendő lecsik. Ott is marad mértföldjelzőként egész napi járásuknak, kelésüknek.

— Indítsunk mozgalmat, ajánlottam, a későbbi rendezésére.

— Mit ért maga ehhez!

Már le voltam lenlezve, hiába beszéltem. A zsebkendő továbbra is helyet foglalnak művelt családom asztala alatt, viszont intím ünnepeken én díszíttem fel kendőkkel annak a széknek mind a négy lábát, amelyiken a feleségem ült. Ezzel igyekeztem mint udvarias ember hódolni a szokásoknak.

— Nem szép ez a szórakozottság, mondta még tegnap.

Ma aztán felráznak a legszebb álmomból, az asszony lengeti az ujságot.

— Ide nézzen, olvassa! A spanyol királyné is elvesztette a zsebkendőjét.

Annai az új törvény, rendelet, hogy nehezen ismerem ki magam bennük, — hamarosan nem tudom hát, bezárnak-e azért, amit feleltem. Nevezetesen azt feleltem:

— Egész természetes, végtére a királyné is asszony. Hogy rangban hol áll, az közjogi kérdés, de mint Isten teremtménye csak asszony.

— Na hát! — mondta erre a feleségem.

Mivel pedig ez egyike azoknak a speciálisan nőies csonka mondatoknak, amelyek kizárják a további párbeszéd lehetőségét, a baloldalra fordultam és folytattam az alvást.

Bob.

**Höfer Baby-krémet használjon kipálás ellen. (Tubusban való.)**

# Pompás siker jegyében folyt le az idei Hajós-bál

A táncestélyen Arad legelőkelőbb személyiségei is megjelentek. — Izgalmas várakozás előzte meg a Miss Regatta és a Missis Regatta megválasztását.

(Arad, január 19.) A pezsgő jókedv, mindvégig emelkedett hangulat, szín és csillogás jellemezte a Hajós-bált. A Fehér Kerest-szálló nagyszerűen feldíszített tánctermet ma éjszaka szinte a zsúfolásig megtöltötte a nagyszámban megjelent előkelő közönség s különösen az ifjúság volt az, amely mélyen merített a farsangi mámor örömeiből. A ragyogó parketten Arad legszebb hölgyei pompásabbnál pompásabb ruhákban ropták a jazz-t és lejtették a tangót és keringőt, vakító ingmilles, frakkos, vagy szmokingos gavalériaik karján. Különösen érdekes keretet adott az idény eddig legelőkelőbb báljának a nagy táncterem izléses feldíszítése. A hatalmas falakat perzsaszőnyeg borította, dusan és sűrűn lengtek az A. H. E. trofeái, a versenyeken nyert egyesületi zászlók. Szabó Miklóssal az élen a rendező-bizottság, amelynek tagjai Domán Sándor, Havas István és Kornis Pál voltak, alapos munkát végeztek az estély sikeréért elsősorban is őket, de különösen Szabó Miklós főrendezőt illeti az érdem, aki finom ízléssel és nagyszerű rátermettséggel valóssággal a lelke volt a pompás estélynek, melynek elite jellegét legfőként mégis csak az adta meg, hogy a férfitanácsosok kezére visszakerült a régi békeévek bálestélyeinek elmaradhatatlan kelléke: a fehér keztyű.

A Miss Regatta és a Missis Regatta megválasztását rendkívül nagy izgalom előzte meg s így a zsűri az általános érdeklődés következtében az eredményt csak a hajnali órákban hirdeti ki. Sajnálattalunkra a választás részletes lefolyásáról az idő előrehaladottsága miatt mai számunkban már nem számollhatunk be s így a szerencsés nyertesek nevét is csak keddi számunkban közölhetjük.

A táncestélyen a hatóságok részéről Iovanovici tábornok képviselőjében Manafu vezérkari ezredes, dr. Lázár Ágoston alispán, dr. Moga Romulus rendőrprefektus, a város képviselőjében Popa Constantin kultúr tanácsos, Nicolescu Amilcar pénzügyigazgató, Heinrich ezredes, Paunescu alezredes, Stinghe alezredes, Ghica alezredes, Braitoianu őrnagy, Iovanovici őrnagy és Mitache őrnagy jelentek meg.

A bálon résztvevő hölgyek névsorát érkezési sorrendben a rendezőség a következőkben bocsájtotta rendelkezésünkre:

Porzsolt Jenőné, Kornis Zsigmondné, Funkelstein Istvánné, dr. Cotioiu Romulné, Del Medico Imréné, Szabó Miklósné, Trailescu Ionelné, Reismann Jenőné, Fleischer Klári, Trenkian-familia, Stefanescu-familia, Bock Hermanné, Brasch Aladárné, Weisz Iluska, dr. Antal Györgyné, Kismanné, Kismann Irén, Schreyer Viktorné, Schwarz Hermanné, Székely Andorné, Székely Klári, dr. Kell Józsefné, Aszlán Baba, Nachtnébel Gyuláné, Rác Gyuláné, Szántó Lajosné, Szántó Klára, Engel Gyuláné, Engel Magda, Szende Arturné, Szende Olga, Schwartz Béláné, Darvas Maca, Neumann Miksáné, Szenes Emilné, Szenes Márta, Hagyo Baba (Lipova), Braitoianu őrnagyné, Sebes Károlyné, Kabdebó Jánosné, Kabdebó Imi, Hönigesz Nándorné, Hönigesz Cica, Schwartz Józsefné, Domán Sándorné, Székely Lajosné, Seidner Sándorné, Mitache őrnagyné, Cernea kisasszony, Ritter Árminné, Heim Mancsi, Joanovits Sándorné, Joanovits Györgyi, Deutsch Arthurné, Deutsch Klári, Künstler Andorné, Ungárné-Éghy Ghyssa, Szömörkényi Magda, László Imréné, Rosenfeldné-Hegedüs Béby, dr. Haber Józsefné, Földes Béláné, Weininger Zsigmondné, Weininger Lonci, Bustin Sándorné, Anhaltzer Ignácné, Baruch Márta, Schwartz Dezsőné, Schwartz Magda, Mairovitz Mártonné, Péterffy Duci és Klári, Gabos Sándorné, Grosz Albert

né, Paunescu ezredesné, dr. Goldschmidt Lipótné, Halmos Dezsőné, Halmos Böske, Halpern Aranka, Moscu Jenőné, Kepes Józsefné, Vigyázó Lászlóné, Fenyves Károlyné, dr. Wiener Imréné, Guttman: Oszkárné, Barna Istvánné, dr. Boros Ernőné, Nicolescu Amilcárné, Schwartz Józsefné, Manafu ezredesné, Kiss Rózsa és még nagyon sokan.

## Bérbe adják az állami javakat

— Hétfőig megtörténik a kölcsönszerződés aláírása. —

— Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójának éjszakai telefonjelentése. —

A minisztertanács ma Mama Gyula elnöke alatt ülést tartott, amelyen a miniszterelnök bejelentette, hogy a kölcsön aláírása hétfőig megtörténik. A tanácskozás folyamán Madgearu kereskedelemügyi miniszter a minisztertanács beleegyezését kérte, hogy egy törvényjavaslatot terjesszhessen a parlament elé, amely az állami javak kommercializálását foglalja magában. Azt jelenti ez, hogy az ál-

lam minden ingatlan vagyona bérbe adható, ha ez az államra előnyösebb. A törvényjavaslat további folyamán körvonalozza, hogy mi módon történhetik a bérbeadás és kik részesehetnek előnyben. Az állami javak kommercializálásánál szerep jut az idegen tőkének is. Végül elhatározta a kormány, hogy részt vesz a barcelonai kiállításban.

## Európaszerte megenyhült a fagy.

A nagy hideg és a hóvihar óriási zavarokat keltett a vasuti közlekedésben. — A meteorologiai intézet az időjárás enyhülését jósolja.

(Arad, január 19.) A hideg, hózivataros idő ma délig tartott egész Európában és mindenütt komoly zavarokat idézett elő. A bucaresti-i jelentések szerint nagy viharok pusztítottak Turmu Magurele, Faticeni, Craiova, Galat, Braila környékén, valamint Besszarábia északi és északnyugati részén. Ugyanígy Prahova megyében és Brassó környékén. Ma délig a vasuti közlekedés teljesen bizonytalan volt, csak ma délben érkeztek jelentések arról, hogy a vonatok kezdenek rendszeresen járni. A brassói gyors nyolc óras, a galati 6 és fél, a cernauti 8 óra 40 perc késéssel érkezett be Bucarestibe. Az indulások is késéssel történtek, amennyiben a vonatokat nem tudták elindítani, mert a kerekek ráfagytak a vágányra. Az állomások közötti telefonösszeköttetés megszakadt, úgy, hogy a vonatokat csak a másik megérkezése után lehet utnak indítani. Az egész ország területén nagy zavarok vannak a vasuti közlekedésben.

## Ujabb per

a gör. kath. bérpalota ügyében.

Az egyházközség Fenyves Károly haszonélvezeti jogának törlesztését kérte az aradi törvényszéktől.

(Arad, január 19.) Az aradi görög katólikus bérpalota haszonélvezeti jogának évek óta fuzódó vitás ügye, amely eddig már több ízben foglalkoztatta az aradi, temesvári és lugosi bíróságot, újabb fázisához érkezett el. Mint ismeretes, a legfelsőbb semmitörvényszék illetéktelenség címén legutóbb megsemmisítette a lugosi törvényszéknek az aradi görög katólikus egyházközségre kedvező döntését és Fenyves Károly aradi építész helyezte vissza a bérpalota haszonélvezeti jogába. Az egyházközség erre — mint megirtuk — a haszonélvezeti jog zár alá helyezését kérte, amit a törvényszék el is rendelt és zárgondnokul dr. Pascutiu Silvius aradi közjegyzőt nevezte ki. Fenyves persze ez ellen felfolyamodással élt s így az ügy jelenleg a temesvári Tábla előtt folyik.

Ettől függetlenül azonban a görög katólikus egyházközség legutóbb új pert tett folyamatba s keresetében Fenyves Károlyval szemben a bekebelezett haszonélvezeti jog tör-

lését kérte, amellyel egyszersmind az ugyan-csak sokat vitatott megváltási összeg kérdése is megállapítást nyerne. A kereset ügyében ma tartott tárgyalást az aradi törvényszék Popescu—Pop polgári tanácsa, döntésre azonban ma nem került sor, amennyiben Popescu tanácselnök közölte a peres felekkel, hogy a bíróság ítéletét a jövő szombatn hirdeti ki.

A Budapestről érkező jelentések szerint Sopronban hét, Pécsen kilenc, Debrecenben tizenkettő, Tarcalon tizenhárom fokos a hideg. A meteorologiai intézet jelentése szerint száraz, csendes, hideg idő várható, a fagy lassú gyengülésével. Ugyanezt jósolja a berlini meteorologiai intézet is, amely közli, hogy nyugatról, az Atlanti óceán felől langyos szelek jönnek. Berlinben tegnap négy fokot mutatott csupán a hőmérő, míg Oroszországban három fokos volt már a hideg.

Mussolini elismerte a papa szuverénitását.

Elvben létrejött a megegyezés az olasz kormány és a Vatikán között.

Rómából jelentik: Az olasz kormány és a Vatikán közötti elvi megállapodás létrejött. A kormány elismeri az egyházi állam szuverénitását, a pápa viszont Olaszország világi szuverénitását ismeri el. A pápai államhoz tartoznak a Szent Péter-székesegyház, valamint a vatikáni palota többszáz acra földdel.

Az olasz kormány és a Vatikán közötti elvi megállapodás létrejött. A kormány elismeri az egyházi állam szuverénitását, a pápa viszont Olaszország világi szuverénitását ismeri el. A pápai államhoz tartoznak a Szent Péter-székesegyház, valamint a vatikáni palota többszáz acra földdel.

Az olasz kormány és a Vatikán közötti elvi megállapodás létrejött. A kormány elismeri az egyházi állam szuverénitását, a pápa viszont Olaszország világi szuverénitását ismeri el. A pápai államhoz tartoznak a Szent Péter-székesegyház, valamint a vatikáni palota többszáz acra földdel.

Az olasz kormány és a Vatikán közötti elvi megállapodás létrejött. A kormány elismeri az egyházi állam szuverénitását, a pápa viszont Olaszország világi szuverénitását ismeri el. A pápai államhoz tartoznak a Szent Péter-székesegyház, valamint a vatikáni palota többszáz acra földdel.

Az olasz kormány és a Vatikán közötti elvi megállapodás létrejött. A kormány elismeri az egyházi állam szuverénitását, a pápa viszont Olaszország világi szuverénitását ismeri el. A pápai államhoz tartoznak a Szent Péter-székesegyház, valamint a vatikáni palota többszáz acra földdel.

Az olasz kormány és a Vatikán közötti elvi megállapodás létrejött. A kormány elismeri az egyházi állam szuverénitását, a pápa viszont Olaszország világi szuverénitását ismeri el. A pápai államhoz tartoznak a Szent Péter-székesegyház, valamint a vatikáni palota többszáz acra földdel.

Az olasz kormány és a Vatikán közötti elvi megállapodás létrejött. A kormány elismeri az egyházi állam szuverénitását, a pápa viszont Olaszország világi szuverénitását ismeri el. A pápai államhoz tartoznak a Szent Péter-székesegyház, valamint a vatikáni palota többszáz acra földdel.

Az olasz kormány és a Vatikán közötti elvi megállapodás létrejött. A kormány elismeri az egyházi állam szuverénitását, a pápa viszont Olaszország világi szuverénitását ismeri el. A pápai államhoz tartoznak a Szent Péter-székesegyház, valamint a vatikáni palota többszáz acra földdel.

Az olasz kormány és a Vatikán közötti elvi megállapodás létrejött. A kormány elismeri az egyházi állam szuverénitását, a pápa viszont Olaszország világi szuverénitását ismeri el. A pápai államhoz tartoznak a Szent Péter-székesegyház, valamint a vatikáni palota többszáz acra földdel.

Az olasz kormány és a Vatikán közötti elvi megállapodás létrejött. A kormány elismeri az egyházi állam szuverénitását, a pápa viszont Olaszország világi szuverénitását ismeri el. A pápai államhoz tartoznak a Szent Péter-székesegyház, valamint a vatikáni palota többszáz acra földdel.

Az olasz kormány és a Vatikán közötti elvi megállapodás létrejött. A kormány elismeri az egyházi állam szuverénitását, a pápa viszont Olaszország világi szuverénitását ismeri el. A pápai államhoz tartoznak a Szent Péter-székesegyház, valamint a vatikáni palota többszáz acra földdel.

Az olasz kormány és a Vatikán közötti elvi megállapodás létrejött. A kormány elismeri az egyházi állam szuverénitását, a pápa viszont Olaszország világi szuverénitását ismeri el. A pápai államhoz tartoznak a Szent Péter-székesegyház, valamint a vatikáni palota többszáz acra földdel.

Az olasz kormány és a Vatikán közötti elvi megállapodás létrejött. A kormány elismeri az egyházi állam szuverénitását, a pápa viszont Olaszország világi szuverénitását ismeri el. A pápai államhoz tartoznak a Szent Péter-székesegyház, valamint a vatikáni palota többszáz acra földdel.

Az olasz kormány és a Vatikán közötti elvi megállapodás létrejött. A kormány elismeri az egyházi állam szuverénitását, a pápa viszont Olaszország világi szuverénitását ismeri el. A pápai államhoz tartoznak a Szent Péter-székesegyház, valamint a vatikáni palota többszáz acra földdel.

Az olasz kormány és a Vatikán közötti elvi megállapodás létrejött. A kormány elismeri az egyházi állam szuverénitását, a pápa viszont Olaszország világi szuverénitását ismeri el. A pápai államhoz tartoznak a Szent Péter-székesegyház, valamint a vatikáni palota többszáz acra földdel.

Az olasz kormány és a Vatikán közötti elvi megállapodás létrejött. A kormány elismeri az egyházi állam szuverénitását, a pápa viszont Olaszország világi szuverénitását ismeri el. A pápai államhoz tartoznak a Szent Péter-székesegyház, valamint a vatikáni palota többszáz acra földdel.

# Az Igmándi

természetes keserűvíz  
gyomor-és béltisztító  
hatása páratlan.

Kanható mindenütt kis és nagy üvegben. Az Igmándit ne tévessze össze másfajta keserűvízzel!

# GRIMM PENSIO

Budapest, V., Vigadó ucca 2.

A pesti Dunakorzó közepén; autobusz, villamos, földalatti, hajóállomás megállóközvetlen közelében. Ujabbban egy emelettel kibővítve, a legmodernebb komforttal: szobatelefon, rádió, folyó meleg-hidegvíz, télikert, társalgók, apartamentek fürdője, központi fűtés, állandó liftszolgálat, kitűnő konyha.

Pensio 9 pengőtől kezdve.

## Magyar ember tapsolhat a magyar táncnak.

Lutai Cornel dr. nyilatkozik a tegnapi Színház-affér ügyében. — „Hogy magyar ember magyar táncnak tapsol, az olyan természetes, mint az, hogy katolikus hívő katolikus templomba jár.”

(Arad, január 19.) Általános feltűnést és megütközést keltett Aradon az az incidens, amely a színházi bizottság tegnap esti ülésén történt, amikor Albu Livius színházi bizottsági tag a magyar táncok ellen szólalt fel. Velcssov Géza dr. interimár bizottsági elnökhelyettes erőteljes hangon védte a magyarság jogait és tiltakozott azon beállítást ellen, mintha a magyarságnak demonstráció volna a célja, amikor a magyar táncnak tapsol. A tegnapi történetek hírére a színházjáró magyarság annál is nagyobb meglepetéssel fogadta, miután éppen a magyar közönség volt az, amely viharos tapsal adózott a román táncnak. Az incidens ügyében ma beszélgetést folytattunk Lutai Cornel dr. interimár bizottsági elnökkel, aki a következőket jelentette ki:

— A tegnapi affér egy sajnálatos félreértésen alapult. Albu Livius tanár, színházi bizottsági tag az ülés után külön felkeresett engem és közölte, hogy nem volt szándékában támadni, vagy gyanúsítani a magyar színházat, csupán arra kérte Szendrey színház-

gatót, hogy kerüljön minden olyan helyzetet, amely félreértésre adhat alkalmat. Mert az „Eltörött a hegedűm”-ben úgy tapsoltak a palotásnak, mintha ez demonstráció akart volna lenni. Albusnak tehát nem volt szándékában a gyanúsítás.

— Én a magam részéről szívből sajnálom ezt a félreértést. Nem vonom kétségbe a magyarok azon jogát, hogy magyar táncnak tapsoljanak.

— mert ezt éppen olyan természetesnek találom, mint azt, hogy a katolikus ember katolikus templomba jár.

De vigyázni kellene arra, hogy ez ne legyen bántó más nemzetiségre nézve. Többek között olyan panasz is érkezett hozzám, mely szerint a román tánc szereplőinek feltűnően szegényes volt a ruhája. A megértéshez nem kell más, csak jószándék mindkét részről és miután ezt a jószándékot látom is, hiszem, hogy véletlenül keletkezett kisebb félreértések dacára sem fogja semmisen meggátolni a teljes harmónia létrejöttét.

## Uj rendelkezések a veszett kutyák elleni védekezésre.

(Arad, január 19.) Ma délelőtt Lutai Cornel dr. interimár-bizottsági elnök rendeletet adott ki, amelyben dr. Popovici Dávid városi főállatorvos javaslata alapján meghosszabbítja kilencven nappal a szigorú ebzárlatot. Egyben megállapítja azokat a rendelkezéseket, amelyek ebzárlat idején és abban az időben, amikor nincs zárlat, érvényesek. Amikor nincs ebzárlat, a szájkosár nélküli, vagy pórázon nem vezetett kóbor kutyákat elfogják, három napon keresztül megfigyelik, majd kivégzik. Ha időközben jelentkezik a kutya tulajdonosa, megkaphatja kutyáját, ha beigazolja, hogy tényleges tulajdonosa az ebnek és hogy kifizette a kutya adóját s ezenkívül napi ötven lej fizet arra az időre, míg kutyája a sintértelepen volt. Azokat a kutyákat, amelyek személyt, vagy állatot megmarnak, 14 napra a vesztégyanus kutyákat pedig 90 napra megfigyelés alá helyezik. Ezen kutyák tulajdonosai napi husz lej fizetnek a kutyájuk ellátásáért. Azokat a kutyákat, amelyeket vesztégyanus eb mar meg, azonnal megölik. Ebzárlat idején a gyepmesteri hivatal al-

meghosszabbították az ebzárlatot. — Szájkosárral ebzárlat idején sem foghat el a sintér.

kalmazottjai minden kóbor kutyát, amelyet nem láttak el szájkosárral, vagy amelyet nem vezetnek pórázon, elfog és azonnal kivégez. Kivételt csak akkor tesznek, ha a kutya beigazolt tulajdonosa napi husz lej fizet kilencven napra, tehát arra az időre, míg a kutyát megfigyelés alatt tartják. Minden kóbor eb kiirtásáért a gyepmesteri hivatal husz lej díjat kap a várostól. A rendelet végén megállapítja a város, hogy amennyiben ezek az intézkedések nem vezetnek célra és a veszettégek növekedni fognak, éjszakai razzikákat rendeznek és más szigorú intézkedéseket léptetnek életbe. Miután a rendelet egyes részelt számosan, maga a gyepmesteri hivatal is félreértik, kérdést intéztünk dr. Popovici Dávid városi főállatorvoshoz, aki a következőket mondotta:

— A cél itt csak az, hogy a gazdátkán, kóbor kutyákat kiirtsuk. Ha egy kutyát tulajdonosa pórázon vezet, vagy csak szájkosárral lát el, már megvédi a razzikázás ellen. A fajtákra különös gondot fordít a gyepmesteri hivatal, miután nem célja azoknak kiirtása.

**TELEFON 70. ERZSÉBET SLAGERMOZGO TELEFON 70.**  
 Ma, vasárnap d. e. 12 óra d. u. 8-10-kor  
**Slager-Matiné, Tolstoj regénye, Éva Byron-nal: „Kreutzer-szonata”**  
 Eredeti zenével! Ma d. u. 8, 6, 8 óra 10-12-ig  
 Éneketételekkel!  
**„ORLOW”** Nagy operett. — Főszereplők: Petrovich Szvetis Iáv, Vivian Gioson, Éva, Hans Junkermann, Bob Dod /  
 Híres olósó helyárok.

## Irodalom és művészet

\* Az aradi városi színház heti műsora. Vasárnap délután 3 órakor: Az utolsó Verebely-lány (operett, rendes helyárral.) 6 órakor: Finom kis lakás (pikáns francia bohózat, csak felnőtteknek, mérsékelt helyárral.) Este 9 órakor: Az utolsó Verebely-lány (operett, A. bérlet.) Hétfőn délután 4 órakor: Eltörött a hegedűm (operett, mérsékelt helyárral.) Este 9 órakor: Contesa Talermod (román előadás.) Kedd: Az utolsó Verebely-lány (operett, B. bérlet.) Szerda: Az utolsó Verebely-lány (operett, C. bérlet.) Csütörtökön: A tábornok (prózaí újonság, premier, A. bérlet.)

\* Strasser Ida képiállítása. Aradon, a Strada Horia (Széchenyi-ucca) 2. számú ház egyik üzlethelyiségében ma nyitotta meg Strasser Ida virágcsendéletekből álló képiállítását. A festőművész huszonnégy képpel lép a nyilvánosság elé és képei kivétel

nélkül, gondosan, nagy figyelemmel és sok művészi megérzéssel megfestett vásznak, amelyek közül több eléri azt a nívót, amely festőjét a beérkezett művészek közé sorozza. Komoly és értékes képe az „Empir csendélet”, amely neincsak színhátszerűsége miatt feltűnő, hanem kiváló rajztudásról is tanuskodik. Szép és hatásosan megfestett képei a „Rózsák”, az „Alt Wien”, „Fehér krizantémok”, „Ószirozás” stb. Strasser Idának különös érzéke van a rózsák hatásos megfestéséhez és általában képeinek összességéből ítélve, szép jövőt várhatunk tőle. (—a.)

\* Az utolsó Verebely lány végigélvezésére ma két alkalma nyílik a közönségnek. Még pedig délután 3 órakor és este 9 órakor. A hatalmas érdeklődésre való tekintettel tűzte két ízben is műsorra az igazgatóság Abraham és Harmath nagyszerű operettjét, amelyben mindenkinek egyaránt gyönyörűsége telik. Pompás muzsika, szellemes szűszé, s nagyszerű

## Alkalmi ajándékokat saját árban vásárolhat a

**Grallert-féle végeledáson**

Arad, Bul. Regina Mária 18. (Polg. Takp. épület.)

Órák! Ekszerek! Disztárgyak!

előadás jellemzik az operettet, amelynek főszerepei Viola Margit, Kertész Mancsi, Gaál Piri, Szepessy Edith, Dancs Ica, Galetta, Gyöző, ifj. Szendrey, Horváth, Földes, Kun játsszák, tudásuk legjavát nyújtva.

\* A Finom kis lakás pazar humoru jelenetei kacagtatnak vasárnap délután 6 órakor mérsékelt helyárral. Az erős pikantériával átszótt, budoárizu, sikamlós jelenetek miatt a társulat csak felnőtteknek játsza ezt a szenzációs bohózatot, amelynek főszerepeiben Fekete Irén, Gaál Piri, L. Kiss Mariska, Szepessy Edith, Dancs Ica, Jávör, Horváth, Földes, Kun, ugyancsak próbára teszik a nevetőizmokat.

\* Eltörött a hegedűm hétfő délután ismét színpadra kerül és már most nagy az érdeklődés a tömegeit, hogy megmozgassa ez az operett, amely valóban jogosult is erre a nagyarányú érdeklődésre. Természetesen növeli a hétfő délutáni előadás iránti érdeklődést az is, hogy mérsékelték a helyárral. A főszerepekben Viola Margit, Kertész Mancsi, Dancs Ica, Galetta, Balázs, Gyöző, ifj. Szendrey, Földes, Joanovits kitűnnek.

\* Jön „A tábornok”, Zilahy Lajos nagyszabású harctéri drámája, a budapesti Nemzeti Színház hatalmas sikertű slágerdarabja. A próza-együttes minden idejét A tábornoknak, az idény remek prózaújdonságának előkészítésével tölti el. Eredeti harctéri jelenetek, nagyszerű kiállítás, remek előadás, csodás siker.

\* Ahogy Miss Magyarországot az újságról és a fényképezésről látták, erről közöl gyönyörűen illusztrált, érdekes riportot a Színházi Élet most megjelent új száma A háromszínű, művészi címlapot Gaál Franciska kosztümös fényképe díszíti, a lapban pedig két színházi eseményről Eisenmann és Szilágyi „Miss Amerika” című operettjéről talál gazdagon illusztrált beszámolót az olvasó. Emőd Tamás remekbe készült Ady-verse, Krudy Gyula, Szép Ernő és Nádas Sándor cikke, Harsányi Zsolt új Mikszáth-vígjátékának egyik legérdekesebb jelenete, Rudyard Kipling és S. Bokor Malvin novellái teszik ezenkívül rendkívül vonzóvá Incze Sándor népszerű hetilapjának legújabb számát. Négyoldalas vicclap, nagyszerű Divat, Autó, Rádió és Könyv-rovat és egy elmés pályázat élénkíti ezenkívül a lapot, amelynek ára 40 lej. Negyedévi előfizetési díj 450 lej. Minden új előfizető teljesen ingyen megkapja a Színházi Élet legújabb ajándékanyagát, amelynek címe: „Öfelsége Meyer Ill.” Kiadóhivatal: Budapest, VII. Erzsébet-körút 29.

— A Nyugat január 16-i számának kimagasló közleménye Ferenczy Valér emlékezése alapján, Ferenczy Károlyról, a nagy festőművészről. Másik érdekessége a számnak Lengyel Menyhért cikke, amely „Egy amerikai patent-dráma” címen a híres amerikai írónak, O'Neill-nek drámai újítását méltatja. A szépirodalmi részből kiemeljük Füst Millán regényének, a „Szakadék”-nak új fejezetét stb. Irodalmi, színházi és képzőművészeti rovatok teszik teljessé a gazdag szám tartalmát, amelynek ára 60 lej, negyedévi előfizetés 300 lej. Főbizományos: Pallas, Cluj. Str. I. Ratiu A.

## !! Erdélyi hölgyek figyelmébe !!

**BERKOVITS SZALON**

Budapest, IV., Kristóf-tér 2.

Legújabb párisi estélyi és délutáni Modell kollekciójának bemutatása. A régi ismert, szolid kivitelben a mai gazdasági viszonyoknak megfelelő szolid árak. Az őszi modellek olósó kiállítására.

**BUDAPEST**

közkedvelt-ségű gyógyintézetét.

**Vas-uccai Dr. Pajor-szanatoriumot**

megegen ajánljuk olvasóink figyelmébe. Pro oektus. A mag-nklinikai oszt-lyon a teljes el-látás napidíja 12 Pengő.

# Autóbaleset érte Aradon Betegh Bébit.

A kolozsvári színház primadonnája egy napos látogatása Aradon. — Egy társaság rúdjá csaknem szétrombolta az autót és a művésznő arcát.

(Arad, január 19.) Nem is egészen 24 óráig egy érdekes és csaknem mindenki által ismert, csinos és elegáns hölgyvendége volt tegnap Aradnak. Betegh Béby, a kolozsvári színház kitűnő szubrettje jött itt tegnap és ma régi sikerei színhelyén. Meglátogatta hugát, Zádor Antalnét, végigsétált a kórházban, elment este a bárba, meg a kávéházba és ma délután visszautazott Kolozsvárra. Csak egy nap szabadságot kapott a primadonna a szigorú Janovicstól és azt nem lehetett meghosszabbítani.

Amint azonban az állomásra hajtattott Betegh Béby, kis híján katasztrófális autóbaleset érte. A művésznő hugával és unokahugával taxiba szállt, amely gyors tempóban száguldott az állomás felé. Amikor a gépkocsi

a Salacz-uccához ért, onnan egy társaság jött ki a bulvárra. Az autót el akart rohanni a kocsik előtt, de a sofőr bravurja nem sikerült.

A gépkocsi összeakadt a kocsival, amelynek rúdjá betörte az autót ablakát és csupán a véletlennek köszönhetően, hogy össze nem rombolta az ablak mellett ülő Betegh Béby arcát.

A művésznő felsikoltott, de abban a pillanatban meg is állt az autót, amelyet csakhamar nagy tömeg vett körül. Miközben a rendőr megjelent a helyszínen és felírta a sofőrt, meg a kocsist. Betegh Béby és hugai gyorsan más taxiba szálltak és még szerencsésen elérték a vonatot.

# Áprilisban koronázzák meg Achmed Zogu albán királyt. Fico Rauf belgrádi albán követ nyilatkozata.

Belgrádból jelentik: Albánia királya, Achmed Zogu, mint ismeretes, a napokban súlyosan megbetegedett. A világsajtóban ezzel kapcsolatban komoly és megbízható forrásból, olyan hírek terjedtek el, hogy Achmed Zogu királyt ellenségei megmérgezték és az albán király állapota aggasztó.

A belgrádi újságírók csütörtökön felkeresték Albánia új belgrádi követét, Fico Raufot, aki a következő nyilatkozatot adta:

— Zogu király betegségének főleg az az oka, hogy a király nagyon kevés testi mozgást végez és roppant sokat dolgozik: napon-

ta tizenhét órát tölt el dolgozószobájában. Így dolgozik már évek óta és a nagy erőfeszítés végre is megbosszulta magát.

A követ kijelentette, hogy igen kedvező híreket kapott Albániából, amelyek szerint a király egészségi állapota már nem ad okot aggodalomra. Ami a külföldi lapokban elterjedt híreket illeti, a követ kijelentette, hogy azokat tendenciózusan terjesztik.

A Vreme tiranai jelentése szerint I. Zogu királlyá való megkoronázása áprilisban fog megtörténni Irojában.



Zsebórák, ébresztő órák, szalon-, fali-, inga-, kóci és üzemi órák, ugyancsak a legolcsóbb árak mellett:

## CSÁKY-cégnél

Arad, a Lutheránus templommal szemben. (Óra-és szerjavítást, órszervizet pontosan esztől.)

Bicsérdyhez, nyílt egy bicsérdysta étkező is Aradon. Az árusító pult mögött helyes és fess asszonyka. Csinosan molett. Egyáltalán nem látszik bicsérdystának. Sőt...

Asztalkák. Székek. És letakarva mindenféle tejtermékek, saláták és egyebek. Többre rá van írva: „Bicsérdy módra.” A nyomda után ide szeret leginkább járni a Mester. Órákat tölt el itt boldog nyugalomban. Megiszik vagy két liter tejet, eszik túrót, tejfölt. De főleg vaját hagyásával. Ezt nagyon szereti. És a lebszejza néni.

De maga a vendéglő tulajdonosnője is érdekes hölgy. Nem is oly rég még a szatmári színház szubrettje volt. Aradon is játszott. Biztosan emlékeznek sokan a színházbajárók közül nevére. Ugy hívják: Benes Tusi. Hát ő dirigál most ebben a kis étkezőben. Azt mondja az egyik vendég, egy komoly ur:

— Kérek egy Bicsérdy-salátát.

És hoznak neki valami vöröset, a tetején zölddel. Hát ez az. A komoly ur lespriccol az egészet egy fél citrommal és falatozni kezd. Az embernek összeszalad a nyál a szájában. De ő nem zavartatja magát. Izlik neki.

De jönnek mások is a boltba. Olyanok, akik nem bicsérdysták. Sőt nagyobbbrészt ilyenek jönnek.

Ma este különben nagy Bicsérdy-lakoma volt az egyik aradi rendőrtisztviselőnél, aki hű követője a Mesternek. Bicsérdy erre a vacsorára meghívta az összes nyomdászokat, akik könnyen dolgoznak. A menü szenzációs volt:

**Első fogás:** Cékla saláta. Ez olyan, mint amelyet az előbb említett ur evett a „Vegetariánus”-ban. Olyan vörös, zöld és citrom.

**Második fogás:** Körözött á la Bicsérdy. Ah három napig erjesztett tehéntúróból, vajból, kóménymagból, hagymából, mustárból. Azt mondják: kitűnő.

**Harmadik fogás:** Töltött tojás tartár mártással. Ez olyan, mint amelyet mi szegény halandók szoktunk enni.

**Negyedik fogás:** Tészta. Turóból, vajból és lisztből. Más semmi sincs benne. A szerencse az volt, hogy bor is került az asztalra. Bicsérdy ugyan nem ivott. Na de viszont a nyomdászok?!

## Lyoni nők elrablása.

Lyonban egy rejtélyes keleti társaság gyilkolja a szépasszonyokat.

Lyonból jelentik: Hodpn asszony meggyilkolása ügyében folyik a nyomozás. Mint megírtuk, az a gyanu merült fel mindjárt, hogy selyemzsinorral megfojtották előbb és aztán dobták a Rhoneba. Ma véglegesen megállapították, hogy az asszonyt szeretője lakásán ölték meg, majd súlyzót kötve a holttestre, a folyóba dobták. Tegnap a folyó vize egy újabb női holttestet vetett ki. A nő teljesen meztelen és rendkívül csinos volt. A személyazonossága megállapíthatatlan.

Azt suttogják a városban, hogy egy titokzatos keleti társaság gyilkolja a szépasszonyokat, akiknek egyrészt előbb az indokina maharadzsa-nak szállították. A városban keringő hírek szerint, az indokina maharadzsa néhány napon keresztül kíséretével együtt a városban tartózkodott. Szó-gái több szépasszonyt elloptak. Az asszonyokat a pásztorórán valószínűleg szívszélhűdés ölte meg.

Erdélyiek találkozó helye az  
**ESPANA-zároda**  
BUDAPESTEN  
LUKACS-FUDDOVEL SZEMBEN.  
Kényelmes családok, 100. Tűzoltóság, hideg-meleg, fűtés, víz, gáz, telefon, kábel, 20%, engedélyt kaptak.

# Bicsérdy mester Aradról pályázik a Nobel-díjra.

Itt készített 100 oldalos könyvét, amelyhez még 98 kötetet akar írni. Bicsérdyhez címzett vegetariánus vendéglőt nyitott Aradon Benes Tusi, a szatmári színház volt primadonnája

## Bicsérdy diszvacorájának érdekes menüje.

(Arad, január 19.) Amióta fagyhullám pirostija arcainkat, vagy talán még régebb óta, érdekes vendége van ennek a városnak. Ugy hívják: Bicsérdy Béla. Azt hisszük, ezzel meg is mondottunk mindent, mert ugyan van-e, ki e nevet nem ismeri?... A különös csak az, hogy Bicsérdy oly csendben és visszavonultan él itt közöttünk, hogy szinte észre sem venni. Bezzeg nyáron... a strandon... gyűlések a szabad természet és homok ölé... filmfelvételek... na de ez már régen volt.

Viszont a Mester úgy látszik, nagyon megszerette Aradot és minden áron azt akarja, hogy ez a város világhírűvé váljék. A Mester tudvalevőleg nagyon fontos ténykedést fejt ki jelenleg. Könyvet ír. Itt készíti el hatalmas munkáját, amely 100 kötetből fog állani és amint az sejtethető, forradalmat fog előidézni a tudományos világban. Egyelőre csak két kötetet írt meg a százból Bicsérdy, de egyelőre elég ennyi is nekünk. Mindegyik kötet 1000 oldalra terjed ugyanis. Leközelíthet már meg is jelennek a könyvtáron. Itt Aradon.

Ezekben a könyvekben mindenről szó lesz, ami csak van ezen a szomorú világon. A Mester le szándékozik a vaskos kötet kb

főzni Bergsont, Einsteint, Voronofot egyszerre és elküldi azokat Stockholmba. Biztosra veszi, hogy megnyeri velük a Nobel-díjat.

A jövő Nobel-díjas írójának meg van minden oka rá egyébként, hogy kellemesen érezze magát Aradon. Lakása kifogástalan. Reisinger aradi mérnök villájában lakik a Marosparton. Korán reggel felkel a Mester és elmegy fürdeni. Na nem a Marosba, vagy a hóba. Bicsérdy nem hűve a bécsi, télen is szabadban fürdők szektájának. Elvégre szektája, az van neki is. Ő a gőzbe megy. Az is egészséges és semmi ellentétben sincs a Tannal, amelyről száz kötet ezer oldalas könyvet akar írni a Mester. Fürdés után a nyomdába megy Bicsérdy Béla, ahol könyve készül. Itt szeret legjobban tartózkodni. Aztán séta a városban. Majd ebéd. Ez nincs időhöz kötve. Bicsérdy akkor eszik, amikor megéhezik. Délelőtt tíz-kor, délután háromnegyed hatkor: mindegy. És egyszer étkezik csak napjában.

... Van a Deák Ferenc-uccában egy érdekes kis vendéglő. Olyan tejsarnokszerű, nett kis helyiség. De a napokban már kikerül rá a tábla: „Vegetariánus vendéglő”. Nemrég nyílt meg. Ide jár étkezni a Mester. Szóval

## HIREK.

### Egy álcéltív garázdálkodása Aradon.

Levegős frögye alatt elvette egy bécsi mérnök összes iratait. — Szélhámosság egy hamisított levéllel.

(Arad, január 19.) A mai napon két szélhámosság garázdálkodásáról érkezett feljelentés az aradi államrendőrséghez. Az egyik feljelentést Szalay Etelka aradi uriaszony tette, akire beállított egy magát Molnár Józsefnek nevező ember és egy levelet adott át. A levélben egy ismert aradi mézárós, aki az uriaszony ismerőse volt, ötezer lejt kért kölcsön. Szalay Etelka átadta az ötezer lejt és néhány nap múlva kiderült, hogy a levél hamisítva volt és a mézárós nem is tudott a dologról. A feljelentés alapján a rendőrség megindította a nyomozást a szélhámosság kézrekerítésére.

A másik vakmerő szélhámosság az aradi állomáson történt. Bucurestiből Bécsbe akart utazni Guttman Rudolf bécsi mérnök. Amikor Aradra beérkezett a vonat, fülkéjébe beszélt egy fiatalember, kezölésre szólította fel a mérnököt és elszedte összes iratait, utlevélét azzal, hogy később visszahozza. Közeledett a vonat indulásideje, a mérnök sietett az állomási rendőrséghez, hogy iratait visszaszerezze. Ott kiderült, hogy Guttman Rudolf egy veszedelmes szélhámosság áldozata lett. A pechos bécsi mérnök iratai és utlevele nélkül nem utazhatott tovább és kénytelen ügyének elrendezéséig Aradon maradni. A rendőrség az áldetektív kézrekerítésére a legnagyobb apparátussal vezette be a nyomozást.

— A francia elnök az Anschluss ellen. Párisból jelentik: Millerand volt köztársasági elnök előadást tartott, amelyen kijelentette, hogy az Anschluss egyszersmind háborút is jelentene. Franciaország ne írta ki idő előtt a Rajna-tartományt, mert ezzel nemcsak Franciaország biztonságát, hanem szövetségeseit is veszélybe sodorná.

— Szüntessék meg a népszövetségi bürokráciát a kisebbségi kérdésben. Párisból jelentik: Josef Bahelemy képviselő, Franciaország népszövetségi delegátusa, tegnap előadást tartott a Carnegie-alapítvány székházában. Az előadás során a kisebbségi problémák a Népszövetségen keresztül való elintézéséről is beszélt és kijelentette, hogy a nemzeti kisebbségek védelmére szolgáló népszövetségi eljárásokat reformálni kell. Be kell szüntetni a kisebbségi panaszok kivizsgálásánál a túlságosan nagy bürokráciát és kívánatos, hogy ne csak a tanács tagjai, hanem a közgyűlés minden tagja tehessen ebben a kérdésben indítványt.

— Eljegyzés. Weininger Lonci és Hacker Ernő jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

— Kettéosztják a vezértitkári állást. Az „Aradi Közlöny” részletesen beszámolt arról a furcsa helyzetről, amelybe Aradváros került, amely két vezértitkárral rendelkezik, míg magának a fővárosnak is csak egy van. A két vezértitkár hivatali beosztása felett napok óta folyik a tanácskozás a polgármesteri hivatalban. A főügyési hivatal véleményének meghallgatása után, Lutai Cornel dr. elnök úgy intézkedett, hogy kettészakítja a vezértitkári állást. A szolgálatok felét Stefanut Sabin titkár, a másik felét Olariu István ellenőrzése és hatásköre alá helyezi. A két városi vezértitkár teljesen egyforma rangban működik.

— Nem emelik fel a hms árát. Tegnap délután próbavágást eszközöltek az aradi vágóhídon. Mint ismeretes, a próbavágást az aradi ármaximáló bizottság rendelte el a busiparások szindikátusának kérésére. Ma délelőtt eszközölték a számításokat, amelyek szerint — mint hivatalos helyről értesülünk — a próbavágás a városi hivatalos adatok helyességét bizonyította be és így nem lesz áremelés.

Szeftemleg és testileg kimerültek a leggyorsabban úgy szerzik vissza frissességüket, ha a reggeli és uzsonnatejhez 2-3 kávéskanál OVO-MALTINE-t tesznek.

## A Legfelsőbb Semmitűszék helybenhagyja a Robu-tanács feloszlását.

Eutasították Robu János dr. kérelmét. — Most már sor kerül az Angel-féle tanács feloszlatási ügyére is.

(Arad, január 19.) A bucuresti-i jelentések szerint tegnap foglalkozott a Legfelsőbb Semmitűszék Robu János dr. beadványával, amelyben a volt polgármester kérte a bíróságot, hogy az első Robu-tanács 1926-ban történt feloszlatásának megsemmisítését.

A Legfelsőbb Semmitűszék hosszas tanácskozás után elutasította Robu János dr.-t kérelmével és kimondta, hogy a felbontásban felsorolt indokok nem ele-

— Egy temesvári cég is feljelentette Hanzu Nestort. A Hanzu-féle ismeretes árverés ügyének legutóbbi kriminális fordulatról már beszámoltunk. Az ügyben ma újabb feljelentés érkezett az aradi ügyészségre, amely szerint a temesvári Gea Krayer drogua- és gyógygyárgyár csatlakozva a Victoria Takarékpénztár feljelentéséhez, ugyancsak család címen kéri a büntető vizsgálat megindítását Hanzu Nestor, valamint ismeretlen tettesek ellen, akik alatt természetesen az árverési vevőket érti a feljelentő cég. A gyár feljelentésében előadja, hogy Hanzu Nestor legutóbb 46.288 lej és 2634 dollár árúhitelt vett igénybe, amely tartozása az árverés folytán fedezetlen maradt. Érdekes különben, hogy a temesvári cég követelésén kívül még 100.000 lej kártérítést is követel.

— Kiosztották a Baumgarten-évláradékokat. Budapestről jelentik: Pénteken este a Tudományos Akadémia nagytermében a Baumgarten Ferenc Irodalmi Alapítvány emlékünnepe keretében hirdették ki az alapítvány nyertesének a névsorát. Az emlékünnepelety Babits Mihály, az alapítvány kurátora nyitotta meg, majd Basch Loránd bejelentette, hogy a fejenként 4000 pengő évdíjat öt szépiró és öt esszéíró között osztották ki, akik a következők: Elek Artur, Erdélyi József, Farkas Zoltán, Juhász Gyula, Kárpáti Aurél, Osvát Ernő, Schöpflin Aladár, Szini Gyula, Tamássy Áron (Erdély) és Tersánszky Józsi Jenő. Rendkívüli segélyt kaptak: Gulácsy Irén (Nagyvárad), Harsányi Kálmán és Horvát Henrik (Brassó).

— Szenzációs fordulat várható a Schleichner-gyilkosság ügyében. Az aradi államrendőrség a mai napon semmi eredményt nem tudott felmutatni Schleichner Amália gyilkosainak nyomozása ügyében. A tegnapi házkutatás értékes adatokat szolgáltatott ugyan, de a nyomozást részben eltérítette eredeti útjából és teljesen új alapokra kellett fektetni. Ma már a rendőrség összes detektívjei a rejtélyes bűnügy kibogozásán dolgoznak, de az eddigi eredményeket, a nyomozás érdekében nem hozzák nyilvánosságra. Iancu Traian rendőrigazgató szerint, minden nap, talán minden óra szenzációs fordulatot jelenthet a nyomozásban.

— Kétezer lejes adomány Arad szegényeinek. Braun N. Antal ismert aradi kereskedő, ma délelőtt kétezer lejt küldött be Aradváros polgármesteri hivatalának, hogy azt a szegények között osszák ki, nemzetiségi és vallási tekintet nélkül. Lutai Cornel dr. interimár bizottsági elnök megleghangu köszönölvélben nyugtázta az összeget.

### Koprol kellemesen hat, Rendben tartja gyomrod.

— Letartóztatták a párisi báró Pacquement bankárt. St. Gallenből jelentik: Pénteken este letartóztatták St. Gallenben báró Pacquement párisi bankárt, aki csütörtökön 30 millió frankos passzív hátrahagyásával megszökött Párisból és akit a párisi ügyészség a külföldön is körözött. Pacquement ma délelőtt Olarusban járt, ahol a Kreditanstalt fiókjánál nagyobb összeget akart felvenni, ami azonban nem sikerült, minthogy a bank időközben letiltó rendelkezést kapott a fióntézettől. Báró Pacquement, aki csak Párisban használta ezt a nevet, régi családi nevén, Bachmann néven szökött Svájcba.

gendők a feloszlás megsemmisítésére és a tanács visszahelyezésére.

Miután az első Robu-tanács feloszlása most már jogerős, sor kerül annak a kérvénynek letárgyalására, amelyet Angel István dr. volt polgármester adott be az ő vezetése alatt állott tanács feloszlása ellen. A bíróság ugyanis kimondta, hogy mindaddig, míg Robu dr. kérelmében nem történik döntés, Angel István dr. fővált nem veszi tárgyalás alá.

— Lugkó a köleskásában. Budapestről jelentik: Ma itélkezett a bíróság Katona István-né felett, aki a férjének felszolgált köleskásába lugkóvet tett. Az asszonyt egy havi fogházra ítélték.

— Ezután nem taglóval, hanem patronnal végzik ki a marhákat a vágóhídon. Humánus rendelkezést készült kiadni Aradváros vezetősége. Az interimár bizottság a napokban ugyanis az aradi vágóhídon történő vágásokkal akar foglalkozni, miután nem találja megfelelőnek a mai rendszert, amely szerint az állatokat taglóval ötik le. A város vezetősége ezt a módszert elavultnak, brutálisnak találja és ezért intézkedést akar életbe léptetni, amely szerint az aradi vágóhídon patronnal végzik ki az állatokat, ami mindenesetre sokkal gyorsabb halál. Lutai Cornel dr. interimár bizottsági elnök ezügyben felhívta a vágóhid igazgatóját, tegyen előterjesztést az új módszerre vonatkozólag.

— Százötvenezer pengőt sikkasztott egy fiatal tisztviselő. Budapestről jelentik: Megirtuk, hogy a budapesti Kühne Mezőgazdasági Gépgyárnál tegnap hatalmas sikkasztásnak jöttek nyomára. Mára kiderült, hogy a nagyarányú visszaélést a gyár egy fiatal tisztviselője, a 21 éves Dénes Zoltán követte el, aki pár nappal ezelőtt nyomtalanul eltűnt a magyar fővárosból. A rendőrség megállapította, hogy Dénes nagylábon élt, feltűnően költekezett s ismert alakja volt Budapest éjszakai életének. Dénes a sikkasztásokat sorozatosan követte el és körülbelül 150.000 pengőre teszik azt az összeget, amit a gyár pénzéből eltulajdonított. Valószínűnek tartják, hogy a sikkasztó fiatalember idegen utlevéllel külföldre szökött s ezért ma a budapesti főkapitányság az összes külföldi rendőrhatalóságokkal rádióon közölte Dénes személyleírását. Dénes a sikkasztásokat úgy követte el, hogy a vállalat adósaitól beinkasszált összegekről hamis nyugtát adott.

— Eltűnt egy 17 éves aradi diák. Dumitrescu Miklós aradi lakos jelentést tett a rendőrségnek, hogy a Bul. Dragalina (Apponyi-körut) 5 számú házban lévő lakásából eltűnt Dumitrescu Miklós nevű tizenhét éves fia. Az eltűnt fiu a Moise Nicoara gimnázium egyenruháját viselte, piros sál, fekete sapka volt rajta. Az eltűnt fiu felkutatására a rendőrség megindította a nyomozást.

Hogy meg ne kapja az influenzát, szopogasson Anacot-pasztillát. — Egy phiole ára 37 lej.

— A szabadkőműves páholy adománya az aradi nyomorgóknak. Az Aradi Közlöny mai számában a nagy nyilvánosság elé tartuk a külvárosi részek nyomortanyáin lakó szerencsétlen embertársaink kétségbeesztő helyzetét. Cikkünk örvendetes visszhangra talált, amennyiben, mint 2. számú gyűjtését, a Concordia szabadkőműves páholy a nemes célra ma 10.000 lejt küldött kiadólivatalunkba. Az igaz emberszivre valló szives adományt, amelyet már el is juttattunk az akciót kezdeményező aradi Anya- és Csecsemővédő Egyesülethez, ez uton is köszönettel nyugtázzuk.

Ha könyvajánlásokat akar olvasni  
böröljen a

**Löbl kölesönkönyvtárban**

Olvasási díj havonta 40 le.

— Egy magyar tábort püspök halála. Budapestről jelentik: Révész István tábort püspök ma, 67 éves korában, epegörtsben meghalt.

Köhögés, rekedtség, mellfájás, tüdőcsu-  
burat leghatásosabb ellenszere a

## PANTUSSIN SIRUP

mely legjobban szünteti a tüdő és gégehurut, kö-  
högést, mellfájást. Orvosi szaktekintélyek javasolják.  
Egy üveg ára 95 lej.

Dr. Földes gyógyszerár Arad.

— A Magyar Bál előkészítő-bizottságának értekezlete. A Magyar Bál előkészítő-bizottsága hét-kön délután 5 órakor a párt Closca (Szent László) uccai helyiségében újabb értekezletet tart a báli teendők megbeszélése végett.

— Borzalmas orkán Amerikában. New-Yorkból jelentik: Borzalmas orkán pusztított tegnap Illinois és Indiana államokban. Az indiai Texas város teljesen rombadőlt. Az orkánnak 15 halottja és többszáz sebesültje van.

— Letartóztattak egy „alkimista” házaspárt. Milánóból jelentik: Ma letartóztatták a rendőség Tausef Ferencet és feleségét, akik azt hitték el a hiszékeny emberekkel, hogy aranyat állíthatnak elő. Ezzel a trükkel két millió márkát csaltak ki Münchenben, Freiburgban és más német városokban.

— A művésznő bubifrizurája 125.000 frankot ér. Párisból jelentik: Gilda Darty színésznő tegnap taxin ment lakására. Utközben autója egy másikkal összeütközött és a színésznő a fején sérülést szenvedett. Sérülése következtében le kellett borotválni a haját, úgy, hogy legalább három hónapig nem léphet fel. A színésznő 125.000 frank kártérítésre perli a taxi tulajdonosát.

— Felhívás. Az aradi katonai ügyosztály felhívja azokat, akik katonai okmányait elmulasztották lebélyegeztetni, február végéig jelentkezzenek a várban, a hadkiegészítő parancsnokságnál. Aki a határidőig nem jelentkezik, azt súlyosan megbüntetik.

— Házhangverseny az Iparos-Otthon kulturházában. Ma, vasárnap este 9 órai kezdettel nagyszabású házhangversenyt rendez az Iparos-Otthon dalköre és teljes zenekara, melyet dr. Buják Sándor vezényel. Beléptidő nincs.

— Az Aradi Meteor Kerékpár Klub e hó 26-án tartja az aradi Iparos-Otthon kulturházában szokásos évi táncos teaestélyét. Az agilis rendezőség az egyesület 30 éves múltjának megfelelően máris olyan előkészületeket tett az est kiváló sikere érdekében hogy bátran állítható erről a táncos teaestről, hogy mindenkinek, kinek része lesz azon ottlenni, soká és igen kellemesen fog visszaemlékezni arra. Az összes meghívók és tiszteletjegyek máris szétküldtek, valamint az elsőrangú buffetről is gondoskodtak a rendezőség lelkes hölgyei.

— Január 26-án jótékonycélu előadás a Minorita Kulturházban, színter kerül a „Muzsikus Ferkó” című operett.

— A has teltsége, szívtáji fájdalmak és az emésztési nehézségek a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által megszüntethetők és az agy, a szem, tüdő vagy szív felé irányuló vértóvulások ellensúlyozhatók. Gyomor- és bél-specialisták igazolják, hogy a Ferenc József vízzel, különösen az ülő életmód következtében jelentkező bajoknál, nagyon kedvező eredményeket érnek el. Kapható gyógyszertárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

— Női fodrász-szaktanfolyam. Január 21-től borbélymesterek és segédek részére 6 hetes női fodrász-szaktanfolyamot nyitok. Hallgatókat még felveszek. Precíz hajvágás, vas- és vizondolálás. Tandíj 1200 lej. Prosenszky hölgyfodrász Arad, volt Szt. László-ucca 2., a Lutheránus-templommal szemben.

— Kína és a rádió-világforgalom. Az egyes országoknak belső rendje érdekében kétségtelenül jelentős eszköz a jól kiépített hírszolgálati hálózat. Különösen nagy távolságoknál jön elsősorban tekintetbe a rádió-összeköttetés. Valószínűleg ettől a gondolattól vezetve, legutóbb a kínai kormány a „Telefunken Gesellschaft, Berlin”-nek megbízást adott egy bizonyos számú rövidhullámú állomás felállítására. Kína a Telefunken által berendezett, minden rövidhullám leadóállomás által fog a világforgalomba bekapcsolódni.

— Összes újdonságok Kerpel könyvtárában.

— Fürst Adler-tánciskolában 20-dikán, vasárnap d. u. 4 órakor táncműsorral egybekötött ba-  
ba jelmezbál

# LEGUJABB. Létrejött a megegyezés az optáns-ügyben.

Szterényi báró kijelentette San-Remóban, hogy a román-magyar tárgyalások eredményre vezettek. — Elvi kérdésekben megtörtént a megegyezés, most már csak az egyes pontok letárgyalása következik.

(Az Aradi Közlöny bucaresti tudósítójának telefonjelentése.) Rendkívül érdekes hír érkezett San Remóból az optánstárgyalásokról. Ma este öt órakor értesítés érkezett a külügyminisztériumhoz, hogy báró Szterényi, a magyar delegáció vezetője, egy ottani lapnak a következő nyilatkozatot tette:

— Magyar részről úgy tekintjük ezt az optánsügyet, mint egy elvileg teljesen befejezett kérdést. A megegyezés a román delegációval sikerült és most már nem marad más hátra, mint az egyes pontokat megállapítani s letárgyalni. Ez már csak technikai jellegű. Örömmel konstatoálom, hogy Románia ezuttal, ha nem is volt tulajdonképpen engedékeny, de több megértést tanúsított, mint bármely megelőző kor-

mány alatt. A delegáció vezetője nem azért jött, hogy huzza-halassa a tárgyalásokat, hanem komoly munkát fejtett ki a megegyezés érdekében. Magatartása általános meglepetést keltett.

Hivatalos jelentést az ügyről a külügyminisztérium nem ad ki, mindaddig, míg az optánsperorról szóló megegyezést alá nem írják.

Az optánsperben az utolsó 24 órában az a nagyfotosszerű változás történt, hogy amíg az előző kormányok hallani sem akartak arról, hogy a magyarországi optánsoknak pénzbeli kártérítést fizessen Románia, addig a jelenlegi tárgyalásokon már Románia kiküldöttjei részéről meg van a készség a pénzbeli kártérítésre és most már csak arról folynak a tárgyalások, hogy mekkora legyen ez az összeg.

## Hóhérijelöltek közt a folyosón.

Diplomás és érettségizett férfiak, villamoskalauzok és munkások pályáznak a magyar állami itéletvégrehajtói állásra.

(Budapest, január 19.) Gold Károly halálával megüresedett az állami itéletvégrehajtói állás. Egy üres állás, amiért fizetés jár annak a boldog halandónak, aki megkapja, érthető tehát, szinte naponta érkeznek be újabb és újabb ajánlatok a budapesti ügyészségre olyanoktól, akik hóhérok akarnak lenni. Amióta megjelent a lapokban a hír, hogy „tisztamult, egészséges, büntetlen előéletű és az akasztásban jártas” férfiak jelentkezhetnek, egész sereg ember keresi fel Sztrache Gusztáv főügyészt, hogy felajánlja szolgálatait.

Kik akarnak hóhérok lenni?

Nemcsak mészároslegények, kiszolgált csendőrmesterek és boxbajnokok pályáznak az állami itéletvégrehajtói állásra érettségizett és diplomás emberek is kadnak közöttük. Tegnap is több pályázó jelentkezett az ügyészségen. A kérvényeiket hozták el személyesen. Az egyik, egy vékonydongájú, nyurga legény, civilben villamos kalauz.

— Miért akarja otthagyni a villamost?

Legyint.

— Nem élet ez. Ép, hogy nem éheznek a családom. A hóhérságot mégis csak jobban fizetik.

— Nem fél, embert akasztani?

Vállat von.

— Miért félnék? Ha egyszer fialára ítélték! Ugyis meg kell halnia. És az ilyen már ugye számít embernek...

— Az előírásban az áll, hogy értenle kell az akasztáshoz. Van már valami gyakorlata? Széles gesztussal mondja:

— Gyakorlatom az épen nincs honnan is vóna, de majd csak belegyűvök. Nincs az a mesterség, amit ne lehetne megtanulni.

Melletttünk egy tagbaszakadt, de már összezsavarodott fejű bácsika állott, aki belkapcsolódott a diskurzusba.

— Olyan felhordult világot élünk, hogy abba se találak semmit, ha egy villamoskalauz felcsap hóhérnak. Különbözn is egészen más dolog, megölni valakit, vagy kivégezni egy halálra ítéltet. Ugy fogom fel, mint egy büntetést. Én kovács voltam, de szívesen felcserelem a műhelyt a hóhérmesterséggel. Ez is csak munka...

A másik szinte exkuzálisan mondja:

— Az Aradi Polgári Jótékony Egyesület Temetkezési Csoportja értesíti tagjait, hogy f. hó 16-ig az első csoportban a 236-ik, a másodikban az 53-ik szelvényig esedékes a fizetés.

— Lapunk Budapesten állandóan olvasható az Abbázia kávéházban, Oktogon-tér, Andrassy-ut 49.

— És mikor a háború alatt a fronton lőték egymást?

— Szóval, maga igazságosnak tartja a halálbüntetést.

Ránéz csudálkozva mint aki nem érti, hogy lehet ilyen kérdeznit:

— Persze, hogy igazságosnak tartom. Különbözn mi lenne a világgal, ha nem jarna megtorlás a bűnért?

És a kenetteljes törnsből hirtelen átsap egy prózai sóhajtásba:

— Bárcsak már biztos lennék benne, hogy én leszek az új hóhér!

Képzletében bizonyára megcsillant a gyönyörű álom: a bitófa, amely akarta serényen szorgoskodik a segédeivel.

A folyosó végében egy kopott, gyűrött kalapu fiatalember jelent meg. Zavartan érdeklődött az ügyészi szoba iránt. Amikor a szolga azt felelte, hogy várjon, leült a padra és egymásra csapott térdekkel, magababgyva hallgatott. A két hóhérijelölt gyanakodva szimatolt feléje:

— Milyen ügyben tetszik?

Kiderült, hogy ő is a hóhérságra pályázik. A kollégák féltékenyen vették tudomásul, hogy eggyel ismét megszorodott a konkurrencia. Aztán csakhamar bizalmasabb lett a hangulat és megoldódott a nyelvük. A fiatalembert Pető Bélának hívják, jogász, négy félévet hallgatott már, de nincs pénze tovább tanulni.

— Szerencsét próbálók...

A hóhérságról úgy beszélnek, mint egy távoli gyönyörűség dologról, amit elérni ritka és kivételes kegy a sorstól.

— Talán... talán sikerül — morfondírozott a jogász — a fizetés nem valami pazan, de a különdíjak meg a költségek...

— Na és a kötél? — szólalt meg diadalmasan a kalauz — a kötélen is szépen lehet keresni. Az akasztott ember kötele szerencsét hoz. Minden araszt jó áron lehet eladni...

És tovább szótték álmaikat. Három becsületes, éhes, szegény ember...

(t. i.)

— Dr. Pascutiu Sever városi orvos rendel délelőtt 11—1-ig, délután fél 5—6-ig. Strada R. Veliciu (Lipót-ucca) 2. sz. Szegény betegeknek ingyen rendelés és orvosság.

**Rádiófolyóiratok** előfizetését, postai és személyes kézbesítés mellett elintézi: **LÖBL** hírlapiroda.

## Csak úgy eszembe jutott...

Szenvedésem az Operában. — A Parsifal első felvonása. — Hattyu és torma-virslit.  
Az a New-York bár!

Ebből a pár sorból igen szomorú tények fognak kiderülni. Legelőször is az, hogy én egy műveletlen és egy zeneileg kulturálatlan vagyok — minden zeneakadémiai végzettségem mellett is. De most már mindegy. Derüljön ki. Azért én még is elmondom az esetemet Budapesten a Parsifállal. Páris királyfi nem breshette oly nehéznek a helyzetét, mint én, mikor a között kellett választanom, hogy egy elragadóan kedves, bohém társasággal a Newyork barjába menjek-e, a magyar Dzsékk Szmiszt, a suttogó Brodszkyt meghallgatni, vagy a Parsifálhoz. A jobb érzésem győzött. A Parsifálhoz mentem, a hiru világi öröme helyett. Ezt az esetemet okulás céljából adom itt le. Ennél ragyogóbb példáját nem adhatnám emberszeretetemnek, önzetlenségemnek. Leadom tudatosan, hogy ezzel szegénységi bizonyítványt állítok ki magamról... Mégis leadom. Én egy műveletlen vagyok.

Egyneked hétkor már bent ültem az Operaház nézőterén. Méteres szíjjon kipányvázott gukkerral — mert az én kis gyöngyház látsóvem játékszernek minősítettett egy wagneri operához... Hisz ha csak a gukker lett volna baj... A nyitányt lehunytt szemmel hallgattam végig... Nem tudom, észrevették-e már, hogy ha egy asszony szenved, lehunyja a szemét... Nekem fájt a nyitány... De ültem és türtem, hogy minden recsegés az én dobhártyámnak szóljon, hogy minden dübörgés az én szegény fejemen zakatozzon... Én azt hiszem, én egy hős vagyok. Egész biztos.

Már a nyitány alatt elkezdtem kutatni az emlékezetemben és összegyűjteni mindazt a vérszegény ismeretet, amit Parsifálra vonatkozóan valaha belémhelyezett a hetedikben szeretett németirodalom tanárom. Valamennyire még derengett. Egész jól tudtam, hogy a Wolf ram von Eschenbach-fiókot kell kihuznom... Egyszerre előbukkant a Mont-Salvat, a heilige Grál, Heceleid... Titurel... Anfortas... Kling-sor... édes, boldog német órák!... Már majdnem benne voltam az ünnepi dalmú hangulatában. Te jó Isten! csak ne lármáznának annyira az orchesterben... Bizony isten, megájdult a fejem!... Szégyeld magad! pisszegtem le magam belülről...

Most egy hideg szél futott le a nézőterre... Kinyitottam a szemem. Megkezdődött. Korhú jelmezekben ténferegtek ide-oda — királyok, templáriusok, mindenféle. Az énekükből nem értettem semmit, de egy-egy motívumot fölismertem és boldogan veregettem magam valólon. Lám, lám. Mégis jó, ha az embert tanítatják. Milyen jó nekem most. Hány motívumot ismertem föl!... De már kezd fájni a derekam... Ugyan hány óra lehet?... A félhomályban megpróbálom megnézni a kis karkötő órámat. Fél kilenc. Szóval már két órája tart. Azért fáj a derekam... No, ez nem is olyan nagy ár, azért a pár ismerős motívumért... Egy kicsit széjjel nézek. Hogy csak én vagyok ilyen falusi vi selkedésű, hogy már szeretném, ha egy kis szünet lenne, vagy más is?... Csak öt perc... Istenkém, ez csak nem nagy kívánság!... De nagy. Nincs szünet. Még öt perc se.

De már mások is mozognak. Kezdi a népek nem találni a helyüket. Ez jó. Ennek örülök. Hogy más is... Az egyik páholyban gróf Zichy Tivadarné ül. Ugy ül ott, mint egy megsavanyodott angyal. Megdorgálom magam: „most figyelni kell!” utóvégre nem azért vagyok itt, hogy azt nézzem, hogy ül gróf Zichy Tivadarné.

Megy a hattyu. Gráfvárban vagyunk. Kling-sor és Parsifal fáradhatatlanok. És nem éhesek. Én éhes vagyok. Nagyon. Tíz óra és még nincs vége az első felvonásnak. Félhét óta. A népek fujják az orrukat. És köhögnék. De a darab folyik. Rendületlenül. Most már egész komolyan éhes vagyok. Fáj a gyomrom. Egy pillanatra eszembe jut a Newyork-bár. Nagyon érelyesen leintem magam. Negyed tizenegy. Quo usque tandem... kezdem darálni magamnak... És megint örülök. Milyen jó... Még ezt is tudom!... Jó volt eljönni ehhez a Parsifálhoz. Az ember gyakorolhatja magát egy kicsit... Azt hiszem erre mondta Nagy Endre,

hogy „Denk-sport”... Hát ez nem is rossz, így néha. A Parsifálnál. Féltizenegy. No, most összeszaladt a függöny. Az istenadta nép tapsol. Mindenki boldog, hogy fölállhat. A taps a függönynek szól.

Ugy érzem magam, mint akit jól elverték. Minden csontom fáj. A foyerban, mint a vadak rohanják meg a büffét kiéhezett embertársaim. Én is kapok egy gusztyus papirtálcát.

## Február 20-án szenátorválasztás lesz Aradon. Pop C. István helyébe a nemzeti-parasztpárt Veliciu Emil dr.-t jelöli.

(Arad, január 19.) Ma délelőtt távirati rendelkezés érkezett az aradi rendőrprefekturára, amelyben a belügyminisztérium február 20-ikára tüzi ki Aradon és Aradmegyében a választást egy megüresedett szenátori tisztre. Mint ismeretes, a nemzeti-parasztpárt szenátorlistája Pop C. István kamarai elnökkel az élén, teljes egészében bejutott Aradmegyében. Pop C. István azonban kamarai man-

rajta egy pár nagyszerű bécsi virstíllvel s működésben beleharapok, érzem, hogy nem tudok fölemelkedni a parsifali magaslatig. Én nagyon szegyenlem ezt, de így van. És most, hogy ezt megvalóítottam magamnak, de jó... Most elmúlt rólam az a leverő kényszer-érzés, hogy nekem még három órát itt kell ülnöm...

Hol van az megírva? Hát igen. Én egy műveletlen vagyok. Gyerünk! Veszem a kabátomat és megindulok haza...

Közben egy kicsit irigyen és egy egész kicsit szomorúan gondolok, mondjam? A Newyork-bár... Ürményiné-Baneth Ibi.

## Jelmezes jégkarnevál az aradi korcsolyapályán

Hangulatos keretekben rendente meg jégünnepélyt az ötven éves jubiláió Aradi Korcsolyázó Egylet.

(Arad, január 19.) Az Aradi Korcsolyázó Egylet, villanyfényben szikrázó, hatalmas jégpályáján ma folyt le a színes, hangulatos jégkarnevál, amely még fényesebben sikerül, ha sajnálatos módon nem esik egybe a Hajós-bállal, amely egyike a szezon legnagyobb táncmulatságának. Ennek dacára kedves, változatos jégünnepély volt ez, amelyre a legérdekesebb jelmezek vonultak fel és az öt óra után megkezdődő ünnepség táncmulatsággal fejeződött be és feledhetetlen kedves emléket szerzett minden résztvevőnek. Délután öt órakor, amikor még nem borult rá az este a városra, kezdetét vette a korcsolyázók vándorlása a jégpálya felé. A hatalmas előcsarnok hamarosan megtelt közönséggel. A fehér korcsolya-kosztümök között színeskedtek a legváltozatosabb és legintantistikusabb jelmezek. Az álarok mögött kacagások hangzanak. Kíváncsi emberek szeretnének beletekinteni az álarok mögé, de mindegyik féltékenyen óvja inkognitóját.

Kint a jégpályán felgyulnak az ivlámpák és az ujaradi gyermekzenekar első indulójával figyelmezteti a közönséget, hogy mindjárt kezdetét veszi az ünnepség. A jégpályán két kivilágított „barlang” áll. Az egyik a pokol, amelyet piros villanykörtek díszítenek, a másik a menyország, amelyen zöld lámpák égnek. Ebben a két barlangban szolgálják fel az angyalok és ördögök a meleg italokat. Git-ta Ágoston, Hady Antal, Székely Károly, Janka Jenő és Strifler Ferenc, a karnevál főrendezői, igyekeznek rendet teremteni, hogy a mindjárt megkezdődő felvonulás derűs harmóniáját semmi se zavarja.

— A jelmezesek előre!

— hangzik az utasítás. Nehéz dolog ez a nagy tömegben, de mégis sikerül a jelmezeseknek elfoglalni a jégpályára nyíló kijárat környékét. Már mindenki lábán ott villog a korcsolya és furesa, apró kopogásoktól és kacagásoktól visszhangzik a terem. Ördögök, bohócok, hollandi lányok szoronganak egymás mellett. Egy karcsu, elegáns spanyol „nő”, mély bariton hangon udvarolgat egy csinos sváb leánynak. A közelállók le akarják tépni álarcát. Szeretnék tudni, hogy melyik férfi merészkedett női jelmezben megjelenni, de a spanyol „nő” könyökkel, ököllel védekezik az offenzíva ellen. A zenekar ismét nyitányba kezd és felhangzik Strifler tanár harsány vezényszava:

— Indulás!

A zenekar ütemére, ügyetlen kopogással lépnek le a korcsolyás lábak a lépcsőig, de mikor sima jeget ér az acél, egy pillanat alatt élet költözik mindenki belsejébe, mint a szárazról vízbe dobott halba. Elöl siklanak a jelmezesek a kis Neuman Pista vezetésével, aki bohóc ruhát vett fel a karneválra. Utána következik

dátumát optálta és így egy hely üresen marad, amire most lesz választás. A belügyminisztérium felhívja a prefekturát, gondoskodik arról, hogy a választás a legteljesebb rendben és törvényes formák között menjen végbe. A nemzeti-parasztpárt Veliciu Emil dr. ügyvédet, az interimár bizottság tagját jelöli szenátornak.

öfletes jelmezben Veliciu Zoe béka, azután Gráf Gizi magyar, Göth Ede fekete dominó, Olasz Lidi tirolfi fiú, Székely Ágnes ördög, Reusz Mici és Gyuszi kéményseprők, Sándor Emmike bohóc, Baloghy László maharadza, Böhm János vivómester, Székely Mihályné sielő, Holzer Lucy iskolásleány, Francz Lajos jelmezes, Sárga László apacs legény, Székely Ágnes ördög, Wolf Márta Jolly jockey, Wiener Ilonka orosz paraszt, Westfried László ördögfi, Kánya Kató hollandi leány, Seracu Jancsi generális, Kárpáthy Irén bohóc, Paál József bohóc, Sziky György Mikulás, Silber Jenő bohóc, Braun Médi jelmezes, Kornis Mária spanyol grand, Juhász János bohóc, Huszalk János Jenő kéményseprő, Róth Sándor bohóc, Weigl Mátyás kisasszony, Kovács Kálmán kisasszony, Oravec Laci hőember, Fischer Tibor hőember, Halász Ági hollandi leány, Halász Imre ródlizó, Neuman Tomi sielő, Bornstein Imre turista, Herbstein Géza tengerész, Kohn Imre bolgár, Jacina László pincér, Kellner Magda bohóc, Szentmiklósi Bobó keresztves vitéz, Kele Marika cigányleány, Wolf Iván spanyol nemzeti viselet, Krecin Magda sielő s még igen sokan száguldanak le a fénylő jégtükörre.

Hét óra felé táncos párok lendültek az érdeklődés középpontjába: a táncverseny résztvevői. A sima jégparketten finoman valcerozó párok siklanak tova és a jurynek nehéz a választás a sok pompás jégtáncosok kiválasztásában. Végül is az első díjat a Waldner házaspár kapja, míg a második helyre a Vincent-pár került. A gyerekek közül részint szép jelmez, részint ügyesség tekintetében pedig Kánya Kató és Seracu Ionel kaptak jutalmat — egy-egy doboz csokoládét.

A jégkarnevál este kilenc óráig tartott és ezután az ünnepség résztvevői bevonultak a táncterembe, ahol reggelig folyt a tánc a legkitünőbb hangulatban. A ma megtartott jégkarnevál csak bevezetője annak a sorozatos ünnepségnek, amelyet a Korcsolyázó Egylet rendez az A. K. E. ötven éves fennállásának jubileumára. A legközelebbi jégünnepélyre változatos programmon dolgozik a rendezőség.

— A vágóhídi mérleget minden három hónapban felülvizsgálják. Néhány nappal ez előtt panaszok merültek fel a vágóhídi mérleg ellen, miután egyesek azt állították, hogy a mérleg hamis. Ma délelőtt háromtagú bizottság szállt ki az aradi vágóhídra és megállapította, hogy a mérleg teljesen pontos. Ezzel kapcsolatban dr. Lutai Cornel interimár bizottsági elnök rendeletet adott ki, hogy a vágóhídi mérleget minden három hónapban vizsgálják felül.



# Keresztrejtvény.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64
65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80
81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96
97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112
113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128
129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144

Vízszintes sorok: 1. Argumentáció, amely annak a megértéséhez van mérve, akit meg kell győztünk. — 2. A mesebeli tenger. — 17. Összetételekben újat jelent. — 18. Ige harmadik személyben. — 19. S.-el francia folyó. — 21. A történelem egy része. — 22. Néha változtatuk. — 23. A. A. A. — 25. Görög-latin eredetű verselés. — 29. . . . vetette inkognitóját — 30. „Zürzavar.” — 33. Híres munkája a „Párbaj-codex”. — 34. Orvosi műszer. — 37. Az Usa egyik aranyban gazdag országa. — 40. . . . otus. — 41. Európai ország. — 43. Rangjelző. — 45. Vezéréért. Hunyadi Jánosért, életét áldozó magyar vezér monogramja. — 46. Páris királyi Aphroditének ítélt oda. — 49. A latin többes rövidítése. — 50. A Ludolf féle szám (fon.) — 51. Magyar operanéposzó. — 53. A polgárok fizetik. — 54. Arcunk része. — 55. Német származású pasa, híres Afrika utazó. — 57. Filmszínész egyik neve. — 58. Ford, a germán tűzisten. — 61. Angyal féle. — 63. Hidroxidja az alkohol. — 66. Tözsdek jelzője. — 67. Ritka idegen nyelven. — 69. Felünk felett van. — 71. Kereszttel emelt zenei hang. — 73. A női hőségben a test . . . — 75. Hibás szemű. — 77. Idegen női név. — 79. Házállat. — 81. Kártyaláték mássalhangzól. — 83. A nagy francia forradalom egyik vezéralakja. — 86. Ételeinket izesíti. — 87. Tojás idegen nyelven. — 88. Jól meg volt . . . a szekér. — 89. Az értelem központja. — 91. Nagynevű fizikus, keresztnevének kezdőbetűivel (w=v) — 93. Szellemi foglalkozás. — 94. Házállat. — 97. „Szerecs.” — 99. Magyar író — 100. Nagy német teológus. — 101. Tésztaféle. — 102. Betegség szimptomája. — 104. „Tréfa” (ék. hiba.) — 106. Ford. nyelvtani fogalom. — 107. Filmszínész egyik neve. — 108. Az egyik nem. — 109. Folyadék. — 110. Rövidítés. — 111. Kis sziget Newyork előtt. — 114. Kerti butor. — 115. Ékeletlen számnév. — 117. A méhek által készített anyag. — 119. Eső után sok van. — 120. A latin csont. — 121. Katonai kifejezés. — 123. Jason szöktette meg. — 124. Tiszta melletti város (ék. hiba.) — 126. Becézett női név. — 127. Európai nép. — 128. Az angol trónörökös. — 133. Aradi sportegylet röv. — 135. Levegő idegen nyelven. — 137. Zsinór németül (fon.) — 138. Hálfele. — 139. Névutó. — 141. = 120 vízsz. — 142. A képviselőket védő. — 143. Angol gyarmat Afrikában.

Függőleges sorok: 1. Keresztrejtvény fejtők nem szeretik. — 2. Sulymérték — 3. Csapadék. — 4. Állati hang. — 5. Ókori eposz. — 6. . . . fedeles kis házikom. — 7. Csapadék — 8. A lezuhab európai diktátor. — 10. Izeltlábú. — 11. Földet művelnek vele. — 12. Gazdaságban használják. — 13. Idegen személyes névmás. — 14. Francia névmás. — 15. Olaj jelzője. — 16. A római hét halom egyike. — 19. A „Bánk bán” egyik főalakja. — 20. Ford. világhíres nő egyik neve. — 24. Prágai születésű német költő — 26. A-vel benne magyar sportklub — 27. Testüket behálózza. — 28. Zola keresztneve. — 31. Francia névelő. — 32. Inkább naplója révén nevezetessé vált orosz festő. — 35. Európai hegyész. — 36. Duplázza becézett családfele. — 38. Becézett női név. — 39. Idegen területmérték — 41. Szt. István fia. — 42. Olasz zeneszerző és hegedűművész. — 44. Valutánk többesben. — 47. Azonos magánhangzók. — 48. Házállat. — 50. Hajnal . . . — 52. Magyar testőrész tagja. — 56. Olasz lírai forma (ék. hiba.) —

59. A föld legnagyobb tava. — 60. „Folyadék.” — 62. Kérdő névmás. — 64. Ez teszi testünk 32-36 százalékát. — 65. A vízsz. 102 mássalhangzól. — 68. . . . roid. — 70. Magyar epikus költő (v=1.) — 72. Állati románul. — 74. A mohamedánok benne hisznek — 75. Házállat. — 76. Kettő római számmal. — 78. Nariika mássalhangzól. — 80. Római számmal 91. — 82. Kalandos regényeivel népszerű német író. — 84. Idegen női név — 85. Evangélista. — 90. Hyen intézet is van. — 92. Felosztott német politikai szervezet (fon.) — 94. Görög mondabéli király. — 95. Az orvos diétát . . . — 96. Zsidó ünnep. — 98. Korlekedő rövidítés. — 100. . . . . annyit, mint az. — 101. Víziláték — 103. Erre építünk (ék. hiba.) — 105. Paraszt teszi a földjével. — 106. Állati lakhely. — 107. É-vel benne „kis nyilás.” — 112. = a függ. 65.-el. — 113. Sokat . . . róla a lapok. — 114. Török méltóság. — 116. Nagy helyiség. — 118. Aki Aténban lakik — 122. A második személy idegen nyelven. — 124. Ford. névelő. — 125. Rangjelző. — 126. Ázsiai fennsík. — 129. Magyar katonai rövidítés. — 130. . . . ngel. — 131. Szeszital. — 132. Becézett női név. — 134. Eszem-iszom. — 136. Népszerű magyar konikus monogramja. — 137. Ű-vel benne kis állat. — 140. . . . testben . . . lélek.

MULTHETI KERESZTREJTVÉNYÜNK HELYES MEGFEJTÉSE. Vízszintes sorok: 1. Rákosi szántó a török alatt — 20. Ifjénia. — 21. Erőleves. — 22. Kt. — 24. Eratod. — 25. Aba. — 27. Öt évet. — 28. Al. — 29. Oran. — 31. Zs. — 32. Arvizek. — 35. Be. — 36. Társ. — 38. Cug. — 39. Kiló. — 41. Derű. — 43. Rat. — 44. Zsába. — 46. Nagy Péter. — 51. Resto. — 53. Itta. — 54. Is. — 56. Pelikán. — 57. Ép. — 59. Kiof. — 60. Akonitia — 63. Nitrogén. — 66. Zó. — 68. Alanos. — 69. Btk. — 71. Mecsek. — 72. Me. — 73. Érm. — 75. Is. — 76. Áruól. — 78. Az. — 79. Lao. — 80. Ciáng. — 82. Atug. — 84. Seneca. — 87. Marx. — 88. Hármaskönyv. — 90. Indigo papir. — 92. Eskor. — 93. A torok. — 95. Ozs a. — 96. Árboc. — 97. Noi. — 98. C4. — 100. Aller. — 102. Ar. — 103. Ars. — 104. Yk. — 105. Ah mily. — 108. Tek. — 109. Tagliá. — 112. Ae. — 113. Uradalom. — 115. Aeneas S. P. — 117. Baló. — 119. Em. — 120. Tittonl. — 123. Ll. — 124. Vono. — 126. Ebado. — 128. Macdonald. — 130. Sánov. — 131. Trl. — 132. Redi. — 135. Etma. — 138. Ema. — 139. Hant. — 141. Si. — 142. Ocsáról. — 146. Óa. — 147. Amen. — 148. Lk. — 149. Ekevas. — 152. Ont. — 153. Vörhen. — 156. Nt. — 157. Bratianu. — 159. Koszorus — 161. Nincsen róza tövis nélkül.

Függőleges sorok: 1. Rákóczi. Széchenyi. Bethlen. — 2. Ki. — 3. Ofen. — 4. Sir. — 5. Izagl. — 6. Sétál. — 7. Zno. — 8. Aidá. — 9. Na. — 10. Orbis pictus. — 11. Te. — 12. Örök. — 13. Rét. — 14. Ólébe. — 15. Kever. — 16. Ave. — 17. Lett. — 18. As. — 19. Tolstoj Leó gr. Csehov Antal. — 23. Trust. — 25. Av. — 26. Az. — 28. Arató — 30. Agáta. — 33. Rügen. — 34. Están. — 37. Arsin. — 39. Ka. — 40. On. — 41. Dr. — 42. Ur. — 45. Baka. — 47. Apis. — 48. Yl. — 49. Ek. — 50. Enim. — 52. Ekék. — 54. Inas. — 55. Sip. — 57. Érc. — 58. Posz. — 61. Oligarcha. — 62. Töltőtoll. — 64. Terc is van. — 65. Gez. — 67. Órfások. — 69. Br. — 70. Klef. — 72. Mariora. — 74. Márki. — 76. Ágyra. — 77. Onnor. — 79. Lapba. — 81. Nmo. — 82. Aka. — 83. Uno. — 85. Edz. — 86. Aza. — 87. Mar. — 89. Volt. — 91. Páris. —

94. Kleptománia. — 99. Ártás. — 101. Ek. — 102. Alai. — 105. Aród. — 106. lam. — 107. Yota. — 109. Tell. — 110. Gel. — 111. Asvá. — 113. Ualn. — 114. Micic. — 115. Anato. — 116. Ponem. — 118. Abrak. — 121. Td. — 122. On. — 125. Nomen. — 127. Or. — 128. Mi. — 129. De. — 130. Sa. — 133. Esete. — 134. Divin. — 136. Törzs. — 137. Mahon. — 140. Terc. — 142. Osnó. — 143. So. — 144. Rt. — 145. Lvov. — 147. Anul. — 150. Kas. — 151. Aar. — 154. Osi. — 155. Eré. — 167. Bn. — 158. Uz. — 159. Kö. — 160. Sk.

**SORSHUZAS UTJÁN JUTALMAT NYERTEK:**  
Kőrössy Mimi egy az aradi magyar színház egyik előadására érvényes elsőrendű jegy, Löwy Erzsé az Erzsébet slágermozgó egyik előadására érvényes elsőrendű jegy. Hranitzky Gusztávné elsőrendű színházjegy, Schmidt Ilonka elsőrendű mozijegy (Erzsébet-slágermozgó), Losonczy Béláné elsőrendű színházjegy, Sifilis Zoltán elsőrendű mozijegy (Erzsébet-slágermozgó), Szentessi Péterné elsőrendű színházjegy, Bischoff Ferencné elsőrendű mozijegy (Erzsébet slágermozgó). Kérjük a nyerteseket, hogy a jegyek átvétele végett jelentkezzenek az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

**MULTHETI KERESZTREJTVÉNYÜNKET HELYESSEN MEGFEJTETTÉK:** Wolf Gusztávné, Gábor Sándor, Dobra Iréne, Popovici Ida, Dónés Büske, Mlayov László, Schwarz Emilné, Hinkel Antal, Kun Giza, Geiringer Teri, Szentgyörgyi Elvira, Weisz Metta, Gál Ignácóé, Barna Erzsébet, Berger Gyuláné, Szatmárt Ferencné, Jassek Ilonka, Balassa György, Hollor Sári, Szegő László, Beregi Erzsé, dr. Czédly Károlyné, Frelmann Elza, Hanser Adá, Bakos Pál, Téthi Rózsi, Szabó Márta, Reichenberg Ilus, Zorádné Joannovics Terézia, Engel Lili, Kalmár Tibor, Mányi Ádám, Pécsi Ödön, Bonyháti József.

Továbbá megfejtették: Roth Annus, Assael Elza, Popper Endre, László Zsuzsi, Liebhardt Károly, Kotticekné Szuchy Ida, Cherrier Jánosné, Szilassy István, Szilvassy Piriike, Krausz Emilné, Konkoly Thege Sári, Bossányi Kálmán, Várkövi János, Friedmann Béláné, Dobrossy Károly, Mészáros Dánielné, Láng Győző, Szántó Anikó, Blédy Lajos, Mészáros Margit, Vass Gyuláné, Z. Várady Margit, Lengyel Juliska, Kátrovits Jakabné, Reisz Lujza, Sz. Papp Károly, Téthy Márta, Korányi Mária, Helm Irénke, Siebig Ödön, Heldrich Janka, Veis Jenőné, Schmiedt Péter, Ney Ernőné, Zombory Piriike, Jakubovits Józsefné, Császár Gabi, Kömme Nándor, Lórencz Vilma, Polcz József, Kettner Béla, Stoica Lacika, Reichenberg Béla, Sensesdorfi József, Jaczina Tibor, Kotroczó Károly, Vidéki Gabi, Nagy Sándor, Rozsnyai nővérek, Roth Sándor, Pursch Ketty, Klein Zoltán, Zachariás Miké, Mayer Marianne, Andrejko László, Pályi Gyuláné, Szarka László, Kiss Sándor, Takáts László, Bruckmann Gyuláné, Kassai Hermin, Balcsó Boriska, Balogh Jánosné, Bedő Margit, Tenczlinger László, Nádrai Aurélné, Nagy Sándor, Óváry Elvira, Hrabovszky Maxdus, Szokolczay Cincsi, Finkelstein Irén, Finkelstein Rózsi, Dráser Béba, Kemény Mici, Engelhardt Etuska, Erdős Pál, Hartmann Jolán, Gömör Ferenec, Szarka István, Szalay András.

KÉRJÜK A MEGFEJTÉSEKET LEGKÉSŐBB PÉNTEK ESTIG BEKÜLDENI.

## SPORT

### Az A.K.E. jubiláris korcsolyaversenye

Országszerte nagy az érdeklődés a jég hockey-mérkőzéssel kombinált verseny iránt.

Arad sportéletének: január 26-án jelentős ünnepnapja lesz: az AKE üli megfiennállásának ötven éves évfordulóját s ezt a jubileumot országos korcsolya-verseny keretében kívánja az egyesület megtartani.

A verseny, amely férfi egyes, női egyes vegyes páros versenyszámokból áll, délelőtt 11 órakor kezdődik. A kötelező előírt versenygyakorlatok, valamint a verseny feltételeire nézve a déli és esti órákban az egyesület pénztári irodájában Jank a Jenő gyógyszerész ad felvilágosítást. A márkorcsolya-verseny előtt jég hockey-mérkőzés lesz s ezt az új versenyszámot két aradi csapat mutatja be. Nevezési határidő a verseny napja s a nevezési díj 50 lej. Már most is nagy érdeklődés nyilvánul meg a nevezetes sportesemény iránt, amely minden bizonnyal ezúttal is jelentős tömeget fogja megmozgatni a jég sportot kedvelő közönségnek. Amint értesülünk, Magyarországról is számos korcsolya-egylet fog a versenyre benevezni.

# Rádióműsor.

Vasárnap, január 20.

— Romániai idő. —

Wien—Graz 11.20. Orgonahangverseny. 12. A bécsi szimfonikus zenekar hangversenye. 20.25. Időjelzés, időjárásjelentés. 22.30. Esti hangverseny. — Berlin 12.30. Délelőtti hangverseny. 17.30. Szórakoztató zene. 21. Offenbach „Die Princessin von Trapezunt” című opera előadása. — Bern 14. Déli hangverseny. 16. Szimfonikus hangverseny. közvetítése Genfből. 18. Délutáni hangverseny. 21.45. A Kursaal-zenekar hangversenye. — Bucuresti 12.20. A cotroceni királyi kápolna énekkarának karénekei. 18. Könnyű és román zene. 19.20. Esti hangverseny Theodorescu hegedűművész és Julie Drozdowska dalénekesnő közreműködésével. — Breslau 20. Modern zongorazene. 21.15. Zenekari hangverseny. 23.30. Táncczene közvetítése Berlinből. — Brünn 13. Déli hangverseny. 17.30. Délutáni hangverseny. 20. A cseh filharmonikusok nagy hangversenye. — Frankfurt 13. Déli hangverseny. 20.30. Zenekari hangverseny. — Leipzig 9.30. Orgonahangverseny. 13. Déli hangverseny. 20.30. Kálmán Imre „Marica grófnő” című operettjének előadása. 23.30. Táncczene. — 5. L. O. London és 5xx Daventry 16.30. Könnyű zenekari hangverseny. 17.20. Zenekari hangverseny. 22.05. Káthe Winter (szoprán) hangversenye. 22.28. Dohnányi Ernő zongorahangversenye. — Milanó 17. Szórakoztató zene. 18.15. Cigányzene. 21.30. G. Puccini „Le Villi” c. operájának közvetítése. — München 17.30. Délutáni könnyű zene. 19.50. Hangverseny. Rosl Baumann (szoprán) közreműködésével. 21. Zenekari hangverseny orgonakísérettel. — Nápoly 18. C. Casagrande (szoprán) hangversenye. 22.02. Színházi zene. — Pozsony 17.30. Hangverseny karénekekkel. 23. Kávéházi zene közvetítése. — Prága 12. Déli hangverseny. 19. Henriette Clanner-Engelshofer hangversenyének dalstje, műsoron német dalok. 20.30. A cseh filharmonikusok hangversenye. 23.20. Katonazenekari hangverseny. — Róma 18. Szórakoztató zene. 21.45. Részletek G. Donizzetti „La Figlia Del Reggimento” című operájából. — Stuttgart 16.30. Délutáni hangverseny, operarészletek. 21.15. Vidám-est. Utána táncczene. — Zürich 12. A házzenekar hangversenye. 13.02. Gramofonzene. 17. Délutáni hangverseny. 21. Esti hangverseny. — Budapest 10. Ujsághírek, kozmetika. 11. Református istentisztelet a Kálvintéri templomból. Prédikál dr. Ravasz László püspök. 13. Déli harangszó az egyetem-téri templomból. 13.05. Pontos időjelzés, időjárás-jelentés. 13.16. Szimfonikus zenekari hangverseny. Vezényel: Unger Ernő karnagy, a Zeneművészeti Főiskola tanára. Közreműködik: Bokor Margit operaénekesnő és Leopold Andor operaénekes. 16.30. A m. kir. földművelésügyi miniszterium rádió-előadássoozzata. Dr. Rácz Mihály gazd. akad. r. tanár: „A szoptatók kocák takarmányozása és a malacok felnevelése.” 17.15. Rádió Szabad Egyetem. A hangverseny szünetjében kb. 17.45. Pontos időjelzés, időjárásjelentés. 18.20. A Székesfővárosi Szimfonikus Zenekar hangversenye a Fővárosi Vigadóban. Vezényel: Ábrányi Emil karnagy. 20.30. A m. kir. Operaház „Faust” előadása. Második felvonás után kb. 21.50. Pontos időjelzés és sporteredmények. 23.30. A Britannia nagyszálló-ból Pertis Jenő és cigányzenekarának hangversenye.

Hétfő, január 21.

Wien—Graz 12. Délelőtti hangverseny. 20. Henri Marteau hegedűhangversenye. — Berlin 17.30. Hangverseny. 23. Táncczene. — Bern 17. Délutáni hangverseny. 21. Haydn „Der Apotheker” daljátékának előadása. 22. Zenekari hangverseny. — Bucuresti 19. Szórakoztató zene. 19.30. Margerite Capeleono hegedűhangversenye. 24. A házzenekar hangversenye. — Breslau 13.20. Gramofonzene. 17.30. Délutáni szórakoztató zene. 21.35. Josma Selim és Ralph Benatzky-estély, zenei revü. Brünn 13.30. Hangverseny. 18. Zenekari hangverseny. — Frankfurt 17.35. Hangverseny. 21. Szimfonikus hangverseny. 22.15. Népszerű hangverseny. — Leipzig 17.30. Délutáni hangverseny. 22. Kamarazene. 23.15. Táncczene. — 5. L. O. London és 5xx Daventry 13. Isabella Vass (szoprán) és Emlyn Bebb (tenor) hangversenye. 13.30. Táncczene. 14. Déli hangverseny a Piccadilly Hotel-ből. 16.50. P. Maunder (szoprán), Arthur Hosking (bariton) hangversenye. 19.45. Beethoven-hangverseny. 20.45. Zenekari hangverseny. W. Roland (tenor) közreműködésével. — Milanó 21.30. Egy operett közvetítése. 24. Jazz-band. — München 13.55. Déli hangverseny. 17.30. Kamarazene. 20.05. A nürnbergi dalostársaság énekhangversenye és citerahangversenye. — Nápoly 22.02. E. Usiglio „Le Educonde Di Sorrento” című operájának közvetítése. — Pozsony 17.30. Délutáni hangverseny. 21.30. Zenekari hangverseny. — Prága 13.30. Déli hangverseny. 15.30. Jazz-zenekar hangversenye. 21.30. Esti szimfonikus hangverseny. — Róma 18.30. Filharmonikus hangverseny. 21.45. Könnyű zene. — Stuttgart 16.30. Délutáni hangverseny. 21. Szimfonikus hangverseny. Közreműködik Lorand Edith hegedűművésznő. — Zürich 13.32. Déli hangverseny. 16. A házzenekar hangversenye. 17.30. Hangversenyközvetítés a Carlton kávéházból. 21. Haydn „Der Apotheker” c. operájának előadása. 22.10. Zenekari hangverseny. — Budapest 10.15. A m. kir. I. honvéd gyalogezred zenekarának hangversenye. Vezényel: Fricsay Richard zeneigyi igazgató. 10.30. Hírek. 10.45. A hangverseny folytatása. 13. Déli harangszó az egyetem-téri templomból. időjárásjelentés és hírek. 13.20. A Temesváry—Kerpely—Polgár-trió hangversenye. 14. Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 15.30. Hírek. élelmiszerárak. 17. Aszszonyok tanácsadója. (Arányi Mária előadása.) 17.45. Pontos időjelzés, időjárás- és vízállás-jelentés, hírek. 18.10. Gombos F. Albin előadása: Legendás történetek. 18.40. Sovánka Nándor és cigányzenekarának hangversenye. Margittay Margit magyar nótákat énekel. 18.50. Német nyelvoktatás. (Dr. Szentgyörgyi Ede.) 20.25. Raggamby András novellái. 21. A Filharmoniai Társaság rendkívüli hangversenye a Vigadó nagyterméből. Vezényel: Heger Róbert, a wieni Operaház karnagyja. Közreműködnek: Basilides Mária és Laurisan Lajos. a m. kir. Operaház művészei és Cerepnin Alexander zongoraművész. E hangverseny szünetjében kb. 22. Pontos időjelzés, hírek. Szünetben kb. 9.40. J. W. Thompson angolnyelvű bejelentése. 21. Időjárásjelentés és az asztali tenniszvilágbajnokság eredményei. 23.10. Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye a Spolarich-kávéházból.

Rádiókönyvek legújabb kiadás  
LÖBL hírlapirodában.

## Közgazdaság.

Zürichben 3.12.50 a lej.

Helyi valutaárak. (Január hó 19.)  
Kifizetések: Berlin 39.80, Amsterdam 66.95, Newyork 166.70, London 807.50, Páris 6.53, Milanó 8.75, Prága 4.95, Budapest 29.15. Zár-ráb 2.93.50, Bécs 23.50, Zürich 32.17.50. — Áru: Márka 39.50, dollár 166.50, angol font 805, francia frank 6.70, olasz lira 8.80, cseh korona 4.90, pengő 29.50, dinár 2.95, osztrák schilling 23.60, svájci frank 32. — Pénz: Márka 39, dollár 166, angol font 802, francia frank 6.50, olasz lira 8.60, cseh korona 4.85, pengő 29.20, dinár 2.85, osztrák schilling 23.50, svájci frank 31.50. — Irányzat: tartott.  
Zürichi tőzsdenyitás. (Január hó 19.)  
Berlin 123.65, Amsterdam 208.50, Newyork 520, London 2522.25, Páris 20.32.50, Milanó 27.22, Prága 15.38.50, Budapest 90.68.50, Belgrád 9.12.75, Bucuresti 3.12.50, Varsó 58.20, Bécs 73.07.50.  
Zürichi tőzsdezárlat. (Január hó 19.)  
Berlin 123.68, Amsterdam 208.50, Newyork 520, London 2522.25, Páris 20.33.50, Milanó 27.21.50, Prága 15.38.50, Budapest 90.68.25, Belgrád 9.12.75, Bucuresti 3.12.50, Varsó 58.20, Bécs 73.05.

Bucurestiből vonalzavar miatt nem érkeztek jelentések.

= Eladott aradi ingatlanok. Dr. Tamásán Livius és társai eladták a Libás-dűllőbéli 6 holdnyi kertet 240 ezer lejért Sipos Mlademak. — Kovács Mihály és társai eladták a Libás dűllőbéli 4 holdnyi kerett 144.000 lejért Sipos Mladinnának. — Virágh Lajosné eladta a Str. Cantacuzinobeli 100 öles telket 90.000 lejért Molnár János és nejeinek. — Özv. Fábán Józsefné eladta a Str. George Popa 6. számú házat 1.200.000 lejért Vámos Miklósnak. — Gábor Péter és neje eladta a Strada

Dna Balasa ucai házat 80.000 lejért Avramut Illés és nejeinek. — Puterity Gábor eladta a Str. Lae Barna-ban egy 183 öles telket 45.000 lejért Szász Ferenc és nejeinek. — Berecz Gáborné eladta a Str. Gh. Baritu 8. sz. házat 320.000 lejért Özv. Kaltenhuber Józsefnének. —

Felelős szerkesztő: RÉTHY JÓZSEF.

## NYILTTÉR.

E rovat alatt közlöttekért nem vállalunk felelősséget.

### ÉRTESETÉS.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szíves tudomására hozni, hogy a Sot. Imi Rendy és Nagy cégből cégtársam Rendy Péterné barátságos uton kivált.

Az üzletet jövőben saját nevem alatt tovább vezetem. További szives pártfogást kérve, maradok

kiváló tisztelettel

Nagy Vilmos

Arad, Str. Romanului 2.  
(Bohus-palota.)

# G E L L E R

Általános Gépkereskedelmi Vállalat

Arad, Str. Alexandri (Salacz-u.) 7. sz. alatt

## RÁDIÓ SALONJA

megnyilt.

Simon mérnök ur vezetése alatt speciális laboratóriuma elvállal minden szakszerű javítást accumulator feltöltését a

legolcsóbb árban.

Allandó raktár a legkiválóbb külföldi rádiókészülékekből, Philips, Telefunken, Tunggram és Vatea speciális csövekből, valamint a legkiválóbb hangszórókból és minden felszerelési cikkekből.

Az ERDÉLYI ÉLET minden száma szenzációs tartalommal jelenik meg.

### ÜZLET MEGNYITÁS.

Van szerencsém a nagyérdemű közönséget értesíteni, hogy Str. Brattianu és Str. Consistoriului sarkán levő Iparos-Otthon vendéglője megnyilt, ahol áll ndóan hideg-meleg ételk és kintinó hegyaljai borok lesznek felszolgálva mérsékelt áron. figyelmek kiszolgálás. Felkérem a tisztelt iparosközönséget, hogy b. látogatásával tegye kedvessé és otthonossá az igazán oly impozáns és kellemes otthonát.

Becses pártfogásukat kérem: Tóth István.  
Abonensek ugy bent mint vendéglőüzleten kívül is felvételnek

A Piata Avram Iancu (Szabadság-ter) es S r. Banatulu (Asztalos Sándor-uca) sarkánál, a hetipiac legelőnebb helyen

# bolthelyiség, azonnalra kiadó.

Cim az „Aradi Közlöny” kiadóhivatalában.

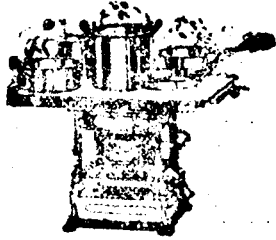
Hirdessen a 43 évi fennálló „Aradi Közlöny”-ben

Legbiz osabb tőkebefektetés birtokot vásárolni!  
Prima urasági 91 kishold föld, közel Aradhoz, nagy gazdasági épületekkel, takarmánykészlettel, a birtok fele búzával bevetve, többi föld szántva, esaládi okok miatt, eladó. Érdeklődők „PRIMA FÖLD” feligére iranak az Aradi Közlöny kiadóhivatalába. 416

Rádiókönyvek  
Sándor Ferenenél, megyeháza szemben.

A LEGJOBB

háztartásny az aki kevés pénzzel barátságos hajlékot és élvezetes ebédet tud készíteni. Chez azonban „Kronprinz-petrolgáz-élelem”



van szüksége mivel ezt olcsó petrolummal kell fűteni, a meleg nem szokik ki a kéményen, tehát a tüzelő anyag megtakarítás 70 %-ot tesz ki és ezért a legcélszerűbb

ÉS LEGOLCSÓBB

konyhagazdálkodást teszi lehetővé. A „Kronprinz” 16z. sít, pirt és melegít, szivattyú-készülék más tüzelő anyaggal való előmelegítés nélkül három rész levegő és egy rész petrolum automatikus özönlése révén intenzív és garantáltan szagtalan kék gáz-lánggal ég. A „Kronprinz”-zal való fűzés és fűtés olcsósága a legjobb

MEGOLDÁS

esetében, minden háztartásnyat foglalkoztató gazdasági problémának. A háztartásny ezenkívül megcsinál a piactól az óra, poron és hamukészítéstől, kotebb lesz a munkája, kiműti keszét, erős-ségét és drága lakásberendezését. Mivel a hordozható „Kronprinz”-szel azonnal eljuttatás gáz-kályhá-lyá lehet átjuttatni és minden szobában állítható, beszerzése egyáltalán a lehető legjobb megoldás

A FÜTÉS SZÁMÁRA

A „Kronprinz” ma már 58.000 modern háztartásny használja. Főzőnője levelezésükön kerjen azonnal minden vételkötélzettség nélkül ismertető árjegyzékét és referenciákat a gyártó Címe a következő:

Kronprinz-Werke, R. O. Kimpink, GUNTRAMSDORF bei Wien (Osterelein.) Magyar levezetési osztály Magyar nyelven írat! Az árakban a vám- és szállítási költségek befigyeltatnak. Helyileg az országhatártól értezők! Víznyomú Utazókat és ügybőkeket nem foglalkoztatunk! 5268

Alapítottatott 1887.

VICTORIA

INSTITUT DE CREDIT SI ECONOMIE SOCIETATE ANONIMA

Főltézet: ARAD.

Fiókltézetek: CHISINEU-CRIS, SIRIA, RADNA, INEU, ROVINE és BUTENI.

Ügybőkeket: GRANICERI és SÁVÁRSIN.

Elfogad betéteket látra vagy felmondás mellett. — Mindennemű kölcsönöket nyújt előnyös feltételek mellett. — Foglalkozik a bankszakma összes ágazatával.

Rádiók

a legújabb 1929 évi típusok, mindenemű alkatrészek, hangszórók, akkumulátorok a legolcsóbb gyári árakon kedvező feltételek mellett kaphatók. Elváltatunk szakaszorú javításokat és átépítéseket Akkumulátorok töltése 25 lei.

„AUTOCENTRALA”

Cím: Arad, Calea Banatului 5. (Asztalos Mándor-L)

Nagyforgalmu betonipar vállalat,

mely biztos megélhetést és vagyonszerzést nyújt, más vállalkozás miatt eladó.

Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

Modern, viláros háló,

leányzóha, könyvberendezés, előnyomda felszerelés és különféle dolgok, eladók.

Cím: Lövész-uca 20. szám.

INGYEN küldöm szólóoltvány és gyümölcsfa

árjegyzékemet, mely az egész országban a legolcsóbb árakat és minden szőlőbirtokosra nézve megfizethetetlen tanácsokat tartalmaz. A saját érdekében ne vegyen addig oltványt vagy bármilyen fajta vesszőt míg át nem olvassa szólóoltványi útmutatómat. Cím:

J. Szűcs

szőlőtelep Dlosig, jud. Bihar. 6850

Prima óbor Mokrai (Apateleki) 15 hektiter eladó

Erzsébet-körut 46. földszint 1.

Dela Antistia Promonorul „Dealul Mare” Maderat.

No. 1—929.

MEGHÍVÓ,

a Maderat-i „Nagyuri” hegyközség közzgvlésére, mely ez év január hó 28-án délelőtt 10 órakor lesz a községházán.

Tárgysorozat:

- 1. Az 1928. évi számadások jóváhagyása.
2. A hegyközségi előljáróság tisztújítása.

Maderat, la 10. Iannere 1929. 447 Prezidiul.

Hócipő, sárcipő,

autó-köppeney, autó-tömlő és egyéb gummi dolgok készítését és javítását jutányosan vállalja: 6084

Varga Sándor sóvulkanizáló volt Batthyány-u. II., Kohn-ház az udvarban.

400 000 Lei privátkölcsön

Küldre vagy belvárosi házra, el. s helyi betáblázás mellett 3 évre azonnal KIADÓ.

Bővebbet Kiss Lajos „Urani” hirdetésben, városházával szemben, Bulvardul Rezele Ferdinand L. 462

Bankkölcsönt

Házakra és környékbeli földekre leiben vagy pengőben legolcsóbban folyósítat: 461

Hatschek Strada Marasesti (Kossuth-u.) 60. fdez. 4.

Agilis urnók és urak,

helyben és vidéken, fix és magas jutalékkal,

felvételnek.

„Románia” Főügynökség, Strada Mărășești 24. 44

INGYEN

KAPJA A MIKSZÁTH-díj nyertes regényét, ha nyomban megrendeli a

15 KÖTETES

„KIVÁLASZTOTTAK” sorozatot. — A sorozat a ma élő legnagyobb írók legújabb műveit foglalja magában és pedig:

G. HAUPTMANN: A démon J. KESSEL: RONGYOS HERCEGEK

WASSERMANN: A MAURITIUS ESET (Két kötet)

SCHNITZLER: Teréz MAURIAC: SORSOR

WERFEL: Az érettségi találkozó

CONRAD: Óregek és fiatalok // WALPOLE: Harmer John p. hivállyága GIDE: Pásztorének // WELLS: Mr. Blettsworthy a Kacibálok szigetén

MEYRINCK: A NYUGATI ABLAK ANYVALA

I-II Knut HANSUN: Csavargók

A 15-ik ingyen kötet a Mikszáth-díj nyertes regénye. Összesen kb. 4300 oldal

Csupa új regény, amely most kerül először a magyar olvasóközönség elé, valamennyi kitűnő fordításban, pompás kiállításban, finom, fehér, könnyű papíron, kék díszvászonnkötésben, aranynyomással. — Bármely kötet bolti ára fűzve 62 Lei, kötve 122 Lei. DE AKI a sorozatot az alanti szelvény felhasználásával NYOMBAN MEGRENDELI, kötetenként

fűzve 62 Lei, vászonkötésben 88 Lei-ért azonkívül a sorozat INGYEN kapja. tizenötödik kötetét

November végétől havonta két kötet jelenik meg. — Itt a kéz rendelésnap

Töltse meg gondosan, törölje amit nem kíván, úgy küldje be. T. Libraria LEPAGE könyvkereskedés — Cluj-Kolozsvár

Megrend lem a „KIVÁLASZTOTTAK” regénysorozatát 15 kötetben. Havonta két kötet veszek át, kötetjét fűzve 62 Lei. KÖTVE 88 Lei kedvezményes árban. A 14 kötetre a 15-iket ingyen kapom. — Két könyv árát havonként előre beküldöm (postó 12 Lei), havonta tessék utavétellel küldeni (postó 20 Lei) — Személyesen veszem át

hó \_\_\_\_\_-én beküldtem \_\_\_\_\_-nek Név és foglalk: \_\_\_\_\_

Pontos cím: \_\_\_\_\_

Világhírű

SABA

és más rádióalkatrészeket közvetlenül a gyárból szállít viszonteladóknak 442

RADÓ EDE

műszaki és rádiótechnikai cikkek nagykereskedése Budapest, 5., Csáky-uca 43.

SABA

és más német gyárak vezérképviselője Románia számára.

11 000 lejért eladók:

elsőrendű bukta-hálók, virágkris betétekkel, fényes polituros. Megtekinthető volt Kossuth-uca 37., asztalosnál. 466

BIRDETMEY

Az Egyesült Bank R. T. aradi cég Felszámoló Bizottsága közhírré teszi, hogy a Bank volt Acitulai Erdőüzem-énél lefektetett iparvasúti sínék, valamint vasúti anyagok, karucák az intézet aradi irodájában, Bulev. Regina Maria 21. sz. a. 1929. évi január hó 31-én délelőtt 11 órakor nyilvános árverésen a legtöbbet ítézőnek eladatik.

Kikiáltási ár Lei 150.000.

Arverezni szándékozók tartóznak a kikiáltási ár 10%-át az árverés megkezdése előtt készpénzben bánatpénzként letenni.

Érdeklődők az elárverezendő ingóságokat a cég acitulai erdőüzem-énél megtekinthetik és közelebbi információkkal a hivatalos órák alatt a bank helyiségében is szolgálnak.

Az Egyesült Bank Részv.-Társ Felszámoló Bizottsága. 5642

# Rádióengedélyek közleményen legmegbízhatóbb elintéző helye

ARAD, Bulev. Regina Maria 22.  
 TELEFON 86. szám.  
 Dácia szállóval szemben

Féláru magyar vizumra

nézve aki érdekmentes és őszinte felvilágosítást óhajt

Sándor Ferenc

Arad legrégebb vizumirodájához forduljon. — Dunaszövetségi igazolvány eredeti áron!

## APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DÍJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 6 Lej vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40 vasárnap 50 Lej. A vastagabb betűvel kívánt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Hirdetéseket délután 5 óráig veszünk fel Csak válaszbélveggel ellátott kérdézősködére válaszolunk. Ajánlatok teljes levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

### LEVELEZÉS.

FÉNYKÉPÉVEL mellékelten negyven lejt. Kilenc bélyegfényképet küld Sándor fényképész. Arad. Bul. Regele Ferdinand. 415

Legujabb típusu rádió alkatrészek és apparátusok megérkeztek. VANGA és ROSENFELD Arad.

### ALKALMAZÁS.

IRODISTANÓ kereskedelmi gyakorlatl (német nyelv előny) küldje ajánlatát „Textil lerakat” feligére az Aradi Közlöny kiadójába. 435

PERFEKT szobaleány vagy minden felvétetik Volt Erzsébet-körut 75. I. emelet. 452

FIATAL házimesterpár, ugyanott minden szakácsnő felvétetik. Nicolae Pausesi ügyvéd. Str. Horia 11. 450

PERFEKT román, német, magyar gyors és gépiró levelező, gyárvalálathoz felvétetik. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 458

VIDÉKRE keressék jólfőző mindenest. Damjanich-uca 8. 463

### LAKÁS.

KIADÓ azonnalra elfoglalható három szoba, előszoba, fürdőszobás lakás Bercsényi Miklós-uccában. — Bővebbet Plata Avram Iancu 11. Baumann. 6977

KÉTSZOBÁS, fürdőszobás lakás központban kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 455

KÉTSZOBÁS modern lakás kerestetik. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 454

KÜLÖNBEJÁRATU tágas udvari szoba Bulv. Regina Maria 16 butor nélküli azonnalra kiadó. Érdeklődni Reich köztulzetben. 10509

KÉTSZOBÁS tiszta uccai lakás gyermektelen házaspárnak kiadó. Felvilágosítás Szt. Péter-tér 15. 460

## A főtéren

két udvari szobából álló, műhelynek, szalonnak vagy irodának alkalmas helyiség azonnalra

KIADÓ.

Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 1857

### VÉTEI ÉSELADÁS.

AUTOKOCSI BUNDA mosómedve galériával eladó. Str. Bratianu 12. em. bal. 459

KERESEK egy három éven aluli traktort három ekével, hozzá 6-os Máv. cséplővel. Cim Czukra Romulusz, p. u. Sebis. Bârsa Jud. Arad. 322

3x4 KELETI PERZSA, 2 1/2 x 3 1/2 keleti szmíra és összekötő perzsa szőnyegek, háló, ebédlő, szalon, konyhabereendezések, Biedermaier szalon, antik vitrin, márkás porcellánok, antik tükörök, intarziás fotel, antik komódok, zenélő falóra, empir stíli óra, álló ebédlő óra, Wertheim-szekrény, velencei s aranyozott konzol tükörök, kredencék antik könyvszekrény, varró asztalkák, fotelok, fehér előszobafal, képek, kezimunkák, vászák, női íróasztalok, asztalok, székek, szamovárak, antik ágvak, éjjeli szekrények, pálinkás servisok, divány párnák, antik schálak stb. stb. igen olcsón eladó. S A L G O N E bizományi üzlete Arad, Str. Heria 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

KÉT drb. szűnkő-talp eladó. Volt Illés-ucca 118. szám. 464

UJ modern ebédlő eladó. Cim volt Varjassy Lajos-ucca 36. 446

SÜRGŐSEN eladó egy komplett diófurnéros háló, egy bársony divány négy székek és egyéb konyhabutorok. Ujnikelaka. Főut 56. 439

RÖVID zongora bérbeadó. Cim Bulev. Regele Ferdinand 6. em. 451

HAT drb. erős teherszűnkő eladó. Széchenyi-ucca 10. 457

VASSZÁNTALP eladó Kiss Ernő-u. 18. 456

EGY drb. a frost bussing teherautó 3 1/2 tonna teherbírással üzemen kívül álló, alkatrészekben is eladó. Cim Dittrich József. Rovine 1138. sz. 430

### OLCSÓ HAZAK!

Forgalmas útvonalon emeletes ház 2 üzlethelyiséggel, 5 lakással, 11.000 lej havi bérjövdelemmel 950.000 lej. Főútvonalon 2 emeletes bérház 12 lakással, 1.300 ezer lej Erzsébet-köruton kisebb ház egy 2 szobás és egy egyszobás lakással 450.000 lej. Emeletes üzletes sarokház modern lakásokkal 1.200.000 lej. Üzletes ház 3 szobás lakással, berendezett fűszerüzlettel, nagy telekkel 400.000 lej. Üzletes sarokház bevezetett fűszerüzlettel II. o. vendéglővel 420.000 lej. Tíz lakásos bérház kitűnő állapotban, 850.000 lej. Bérház 8 lakással, 800.000 lej. Belvárosi üzletes sarokház II. o. vendéglővel, modern lakásokkal, 140.000 lej bérjövdelemmel 900.000 lej. Továbbá a város minden részén kisebb nagyobb bér- és magánházak olcsón vehetők. Győrity „Mures” irodája utján Str. Unirel 13.

### MEGBIZÓIM RÉSZÉRE KERESÉK:

antik porcellánokat, poharakat, különböző butorokat, antik szalonokat, órákat, dísztárgyakat, vitrineket, stb. Kívántra házhoz is megyek Salgóné bizományi üzlet. Str. Horia 1. (Széchenyi-u) Neuman-palota. 1000

MACULATURA PAPIR 5 kgros csomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

### INGATLAN.

TIZENEGY katasztrális hold örökföld tanúval együtt, ugyanott 27 katasztrális bérletföld öszivetése eladó. — Cim Hász Emil. Kurtici-ut. 426

### Olcsó házeladások!

A volt Radnai-ton emeletes ház 6 lakással, 2 üzlettel és nagy bérjövdelemmel 950.000 lejért. Belváros központján földszintes ház 6 lakással, 14.000 lej havi jövdelemmel, 900.000 lejért. — Piaclér közelében legszebb földszintes ház 4 parkettás szobás lakással, fürdőszobával 670.000 lejért, nagyon előnyös fizetési feltételekkel. Színház közelében földszintes ház 6 szobás, parkettás, elfoglalható lakással, inarműhellyel, 950 ezer lejért. Házak fűszerüzlettel, teljes berendezéssel, italmérséssel, elfoglalható lakással, 400—650.000 lejes árban eladók. Haasz Albert irodája Arad, Strada Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 12. sz.

### ÜZLETEK.

## Üzlethelyiség

a főtér legszebb helyén, berendezéssel azonnal átadó. — Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 465

### KÜLÖNFÉLEK.

KÉRELEM A NEMESSZIVŰ EMBEREKHEZ! Sulvos betegem fekvő, teljesen tehetetlen házaspár bárminemű csekély adományt kér. — Cime Sermes Péter. Str. Stirbei Vodă (Madách I-u) 8. 206

## Rippner és Benkó

textiláru üzletét áthelyezi február hóban Fischer Eliz-palota volt Weinberger-féle cipőüzletébe.

Atköltözés miatt olcsó árak. Régi üzlethelyiség kiadó. • Berendezés eladó.

### Irodahelyiségek:

három teremből, főútvonalon, vállalatoknak, orvosi rendelőknek és ügyvédi irodának kiválóan alkalmasak,

kiadók.

Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 440

## Bankkölcönöket

lejben és pengőben hazakra és földekre a legolcsóbban azonnal folyósítanak. HAASZ ALBERT irodája Arad, strada Eminescu (Deák F.-ucca) 12.

### HIRDETMEY.

Ezennel közhírré tesszük, hogy 1929. február 1-én az alanti ingatlanokat adjuk el nyilvános árverésen:

Délelőtt 11 órakor Ineban a község-háza helyiségében a tulajdonukat képező magtárépületet lej 400.000.— kiküldési áron.

Délután 4 órakor Buteniban az intézet helyiségében a tulajdonukat képező intézeti székházat lej 300.000.— kiküldési áron.

A résztvenni szándékozók tartoznak a kiküldési ár 10%-át az eljáró közjegyző kezéhez letenni mint bantpénzt.

A vevő tartozik a vételárat 30 napon belül a Banca Generala a Judetului Arad. pénzügyeztetnél lefizetni. A tulajdonos bekebelezésére alkalmas szerződést a Felszámoló Bizottság jóváhagyása után, de legkésőbb 45 napon belül kapja meg a vevő. Minden illetékes költség a vevőt terheli.

Az Egyesült Bank Részv.-Társ. 5642 Felszámoló Bizottsága.

## Vás kereskedes!

huszezer lakosu város piaclerén, mely 22 éve áll fent, nagy forgalommal, másoldalú elfoglaltság miatt, esetleg házzal együtt

eladó. Lusztia Ernő, Peleca, (Jud. Arad). 10509

## BUDAPESTEN

az új „NEMZETI SZALLODA”

a Hungaria Nagyszállóda vezetése alatt megnyilt Központi fekvés (József körut 4.) a Nemzeti színházzal szemben. TELEFON: J. 20—30.

Minden modern kényelemmel berendezve. Kitűnő étterem! Polgári árak! Dreher sörccsarnok! A vidéki társaságok találkozó helye!

Nincs oly ügy, vagy megbizás, melyet garantált sikerrel el ne intézne Bucarestiben

KUNSTLER VIZUMIRODA Arad, Bul. Regina Maria 22. :- Dácia szállóval szemben. :- 1. fon 86.

Antik arany, ezüst ékszereket és tárgyakat

bizományba, eladásra elfogadok és veszek!

Hartmann Kálmán

ékszerész Arad. (Minorita-palota)